

ALCOLOCK^{MD} LR

ALCOHOL INTERLOCK



Manuel d'installation

Alcohol Countermeasure Systems Corp

60 International Boulevard

Toronto, Ontario M9W 6J2 CANADA

T +1 416 619 3500

F +1 416 619 3501

info@acs-corp.com

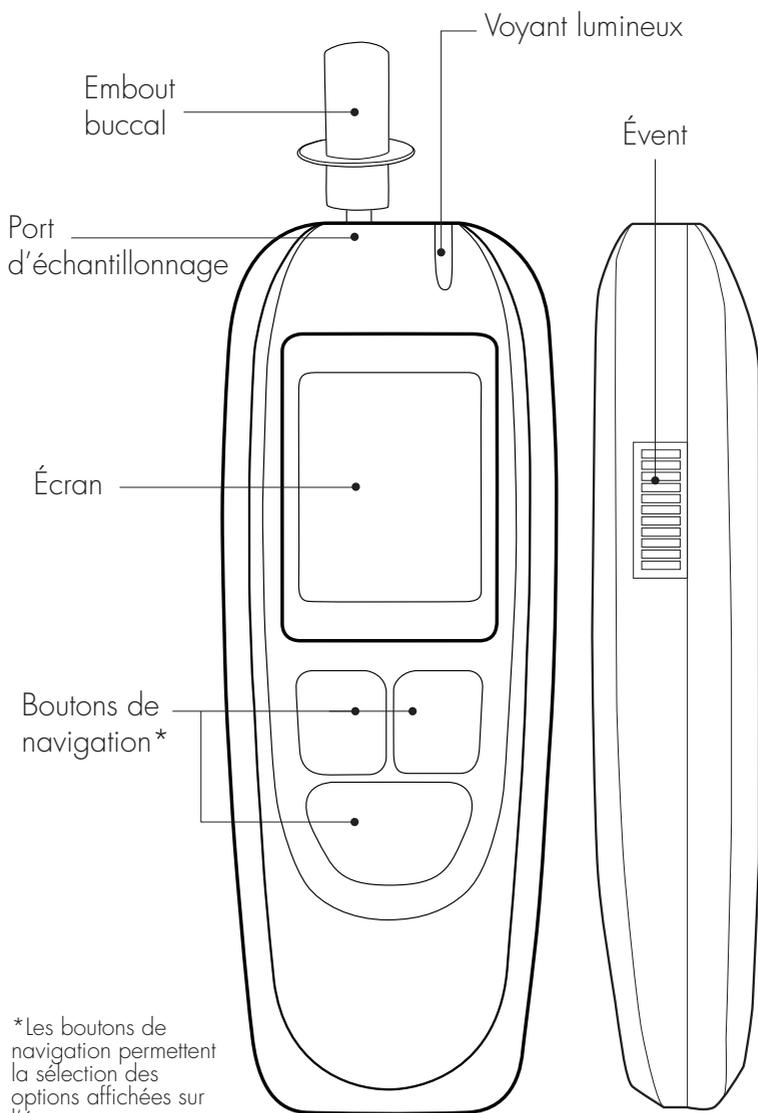
acs-corp.com

ACS, ALCOHOL COUNTERMEASURE SYSTEMS, ALCOLOCK, INTERTRACK et The Molly sont des marques de commerce d'Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc. utilisées sous licence. Alcohol Countermeasure Systems est le nom commercial d'Alcohol Countermeasure Systems Corp.

© 2014 Alcohol Countermeasure Systems

Les renseignements fournis dans le présent document constituent la propriété d'Alcohol Countermeasure Systems et tous les droits d'auteur et autres droits de propriété intellectuelle sur le présent document sont réservés. Toute reproduction du présent document est interdite sans l'accord écrit préalable d'Alcohol Countermeasure Systems.

COMPOSANTS DE L'ANALYSEUR DE L'ALCOLOCK LR



* Les boutons de navigation permettent la sélection des options affichées sur l'écran.

Appuyez sur le bouton Gauche, Droite ou Bas pour sélectionner les options selon l'emplacement sur l'écran.

VUE AVANT

VUE LATÉRALE

TABLE DES MATIÈRES

1.0 Ethylotest anti-démarrage ALCOLOCK LR – profil du produit	1
2.0 Manuel d'installation du dispositif ALCOLOCK LR	1
3.0 Comment lire ce manuel	2
4.0 Autres manuels requis	2
5.0 Pièces et équipement fournis par ACS (Prestataire de services)	3
6.0 Outils et équipement fournis par le centre d'installation (garage)	5
6.1 Outils électriques	5
6.2 Outils à main et équipement de test	5
6.3 Autre matériel	5
7.0 Vue d'ensemble de l'installation	6
8.0 Inspecter le système électrique du véhicule	6
8.1 Inspecter la batterie du véhicule	7
8.2 Inspecter le système de recharge du véhicule	7
8.3 Inspecter le système de démarrage du véhicule	7
9.0 Monter l'ECU	7
10.0 Monter l'alarme sonore	8
11.0 Monter l'avertisseur optique (le cas échéant)	8
12.0 Monter l'alarme pour tests de confirmation (pour malentendants)	9
13.0 Localiser le fil de transmission du signal de tachymètre	9
14.0 Connecter le câble de l'ECU	9
14.1 Câble de l'ECU – Un aperçu des fils	10
14.2 Etapes pour la connexion des fils de l'ECU	11
14.3 Etapes pour la connexion des fils de l'alarme sonore	13
14.4 Etapes pour la connexion des fils de l'avertisseur optique (le cas échéant)	13
14.5 Etape pour la connexion des fils de l'alarme pour tests de confirmation (pour malentendants)	14
14.6 Etapes pour la connexion du fil du tachymètre	14
14.7 Etapes pour la connexion des fils de l'OBD-II	15
15.0 Attacher le combiné et l'ECU	16
16.0 Procédure d'installation du combiné et transaction d'installation sur Intertrack	17
16.1 Lancer la procédure d'installation du combiné	18
16.2 Choisir OBD-II	22
16.2.1 OBD / TACH	23
16.2.2 Vitesse OBD	25

16.2.3 Pas de OBD	26
16.3 Entrer le kilométrage indiqué à l'odomètre.....	28
16.4 Effectuer la transaction d'installation sur Intertrack.....	29
17.0 Essais après l'installation	30
18.0 Attacher le boîtier de protection	30
19.0 Attacher l'antenne GPS (si requise)	32
20.0 Sceller les connexions et restaurer le véhicule	32
21.0 Procédure de monitoring du combiné et transaction de contrôle sur Intertrack	34
21.1 Lancer la procédure de monitoring du combiné.....	35
21.2 Choisir OBD-II.....	39
21.2.1 OBD / TACH.....	40
21.2.2 Vitesse OBD	42
21.2.3 Pas DE OBD.....	42
21.3 Entrer le kilométrage indiqué à l'odomètre.....	44
21.4 Effectuer la transaction de contrôle sur Intertrack.....	45
22.0 Vue d'ensemble du retrait du dispositif	46
22.1 Lancer la procédure de retrait du combiné et la transaction de retrait sur Intertrack	46
22.2 Lancer la procédure de retrait du combiné	47
22.3 Choisir OBD-II.....	51
22.3.1 OBD / TACH.....	52
22.3.2 Vitesse OBD	54
22.3.3 Pas de OBD.....	55
22.4 Entrer le kilométrage indiqué à l'odomètre.....	57
22.5 Effectuer une transaction de retrait sur Intertrack.....	57
22.6 Retirer l'ECU et restaurer le véhicule.....	58
23.0 Recycler le dispositif ALCOLOCK LR	60
24.0 Violation	60
24.1 Indices de violation	60
24.2 Exemples de violation – avant et après	60
24.3 Signe de contournement – Journal des événements.....	62
24.4 Procédure pour notifier une violation	63
Annexes	64
Annexe 1: Rapport de violation.....	64
Annexe 2: Glossaire.....	65
Annexe 3: Schéma du circuit LR (véhicules à courant faible).....	69
Annexe 4: Schéma du circuit LR (avec relais externe).....	70

1.0 ETHYLOTEST ANTI-DÉMARRAGE ALCOLOCK LR – PROFIL DU PRODUIT

L'éthylotest anti-démarrage ALCOLOCK LR contrôle le fonctionnement normal d'un véhicule via les systèmes électrique, de démarrage et de commande. Pour démarrer le moteur du véhicule, le conducteur doit réussir un test d'alcoolémie avec un taux d'alcool (BrAC) en dessous de la limite prédéfinie. Durant la conduite du véhicule, le conducteur devra passer des tests d'alcoolémie supplémentaires pour respecter les exigences du programme. L'éthylotest anti-démarrage ALCOLOCK LR ne provoquera jamais l'arrêt du moteur du véhicule.

Le dispositif ALCOLOCK LR se compose d'un combiné (ou analyseur) pour effectuer les tests d'alcoolémie, et d'un module de contrôle électronique (ECU) relié aux systèmes électriques et de commande du véhicule. Le dispositif ALCOLOCK LR est doté d'une antenne GPS à plaque, raccordée séparément, qui enregistre les coordonnées du véhicule.

Le dispositif ALCOLOCK LR est utilisé dans les programmes d'éthylotests anti-démarrage mis en place par les autorités judiciaires, et est conforme à la réglementation internationale sur les éthylotests anti-démarrage employés dans les programmes de mise en conformité.

2.0 MANUEL D'INSTALLATION DU DISPOSITIF ALCOLOCK LR

Ce manuel contient les procédures requises pour l'installation, le monitoring et le retrait du dispositif ALCOLOCK LR, ainsi que les schémas de câblage et un glossaire.

ATTENTION!

- ***Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des dommages à l'appareil et des blessures***
- ***Ce manuel est destiné aux techniciens d'entretien agréés uniquement***
- ***Avant de démarrer le moteur du véhicule, s'assurer que l'aération est suffisante pour évacuer les gaz d'échappement. Le non-respect de cette mise en garde pourrait avoir des effets préjudiciables sur la santé***
- ***Avant de démarrer le moteur du véhicule, s'assurer que le levier de vitesse du véhicule est sur la position de stationnement (P) ou au point mort (N) avec le frein à main enclenché pour empêcher le véhicule de bouger***
- ***Avant de commencer l'installation, s'assurer que le véhicule fonctionne correctement (Consulter le paragraphe 8.0 "Inspecter le système électrique du véhicule" dans ce manuel)***
- ***Si un composant quelconque du véhicule ne fonctionne pas, il incombe au client de le faire réparer avant le début de l'installation***
- ***Ce dispositif est conçu pour les véhicules équipés d'un système électrique de +12 volts ou +24 volts***

- *L'éthylotest anti-démarrage ALCOLOCK LR consomme peu d'énergie électrique. Utiliser le relais externe fourni pour les véhicules avec un circuit d'allumage haute tension (supérieure à 2 ampères)*
- *Ne pas relier l'ECU au câble de l'ECU (13-001102) avant que le câble ait été installé et examiné visuellement. Le non-respect de cette mise en garde pourrait endommager l'ECU*
- *Lire l'ensemble du manuel avant d'utiliser l'outil de diagnostic automobile*

3.0 COMMENT LIRE CE MANUEL

- Pour installer le dispositif ALCOLOCK LR, suivre les paragraphes 5.0 à 20.0 de ce manuel, dans le même ordre
- Pour les schémas de câblage (avec et sans le relais externe), voir les annexes 3 et 4 de ce manuel
- Pour la procédure d'installation du combiné (à compléter en suivant les étapes qui s'affichent à l'écran du combiné), lire le paragraphe 16.0 de ce manuel
- Pour la procédure de monitoring du combiné (à compléter en suivant les étapes qui s'affichent à l'écran du combiné), lire le paragraphe 21.0 de ce manuel
- Pour de plus amples informations au sujet de la procédure pour le Rapport de violation, voir le paragraphe 24.3 de ce manuel
- Vous trouverez les définitions et termes techniques du programme d'éthylotests anti-démarrage dans le glossaire de l'annexe 2 de ce manuel
- Pour retirer le dispositif ALCOLOCK LR, lire le paragraphe 22.0 de ce manuel, et suivre les instructions dans l'ordre indiqué

4.0 AUTRES MANUELS REQUIS

- Le manuel d'instruction du dispositif ALCOLOCK LR donne des informations sur l'usage global du dispositif
- Vous trouverez les exigences spécifiques du programme dans le guide de conformité du dispositif ALCOLOCK LR
- Le manuel de l'application d'entreprise INTERTRACK^{MD} (ITE) fournit les procédures pour les transactions ITE et s'adresse aux techniciens agréés uniquement
- Le manuel de dépannage du dispositif ALCOLOCK LR indique les codes d'erreur et de rappel et s'adresse aux techniciens agréés uniquement

5.0 PIÈCES ET ÉQUIPEMENT FOURNIS PAR ACS (PRESTATAIRE DE SERVICES)

Ce paragraphe énumère les pièces fournies par ACS et requises par le centre d'installation pour le programme d'éthylotests anti-démarrage, et en particulier, pour l'installation, le monitoring, l'étalonnage et le retrait du dispositif ALCOLOCK LR.

Contactez ACS pour commander les pièces suivantes (vous trouverez les coordonnées sur le site acs-corp.com).

PIÈCE #	PIÈCE	QTÉ	DESCRIPTION
93-002351	Kit de l'ALCOLOCK LR	1	Matériel du dispositif LR
79-007308	Combiné (ou analyseur) série L	1	Pour tests d'alcoolémie
13-001100	Câble combiné série L	1	Relier combiné à ECU
60-000251	Manuel d'instruction LR	1	Matériel de référence
13-001102	Câble ECU-véhicule série LR	1	Relier ECU aux circuits du véhicule
79-007307	ECU LR (avec GPS)	1	Relié aux circuits du véhicule
04-000001	Antenne GPS à plaque	1	Enregistrer coordonnées du véhicule
58-000568	Support du combiné	1	L'attacher dans l'habitacle
27-000028	Disp. fixation automobile(marque: 3M)	1	Fixer composants au véhicule
79-008957	Kit d'installation LR	1	Attacher/sceller matériel
27-000026	Collier de serrage	20	Pour fils/pièces de montage
27-000075	Collier de serrage	5	Pour fils/pièces de montage
45-000054	Vis	2	Relier la masse au véhicule
79-000251	Tube thermorétractable	7	Sécuriser fils - anti-violation
79-000252	Tube thermorétractable	4	Sécuriser fils - anti-violation
65-000070	Étiquette inviolable	3	Anti-violation
21-000022	Cosse à anneau	2	Connexion pour fil de masse
93-002362	Kit OBD-II LR	1	Relier ECU au port OBD-II du véhicule
79-000262	Tube thermorétractable noir 1,90cm P x 10cm L	1	Sécuriser les fils (anti-violation)
79-008959	Ens. câble LR pour OBD-II	1	Relier ECU à OBD-II du véhicule
79-007620	Ens. enveloppe de protection	1	Protéger l'entrée du connecteur ECU (anti-manipulation)

58-000527	Clip de verrouillage avant - embout en cuivre	1	Fermeture
58-000529	Clip de verrouillage arrière	1	Fermeture
45-000129	Vis	2	Clip arrière et av. de verrouillage
58-000528	Bouchon de plastique	2	Recouvrir la vis (clip avant)
65-000070	Etiquette inviolable	1	Recouvrir bouchon plast.(clip avant)

Accessoires et articles de consommation pour le programme anti-démarrage:

PARTIE #	PARTIE	DESCRIPTION
79-008953	Relais externe (12V)	Relais supplémentaire (circuit d'allumage haute tension)
79-008961	Relais externe (24V)	Relais supplémentaire (circuit d'allumage haute tension)
94-001960	Module lampe clignotante (12V négatif)	Alarme visuelle, clignotants de véhicule
94-001961	Module lampe clignotante (12V positif)	Alarme visuelle, clignotants de véhicule
79-000300	Avertisseur optique	Alarme visuelle extér. ou intér. pour test de confirmation (pour malentendants)
79-000916	Alarme sonore	Avertisseur sonore
95-000145	Embouts buccaux, sac de 25	A insérer dans le combiné - tests d'alcoolémie
95-000305	Solution d'alcool de réf. (50 mg/dL)	Etalonnage

Autre équipement pour le programme anti-démarrage:

PARTIE #	PARTIE	DESCRIPTION
94-001950	Outil de Diagnostic Automobile	Tester les fils électriques et les lectures de signal tachymétriques
94-001890	Capteur tachymétrique numérique	Procure signal tr/min à ECU
79-007302	Station d'étalonnage universel	Etalonnage et transactions ITE
79-008952	Station de téléchargement	Transactions ITE
93-002355	Stand de présentation	Démonstration de produit
13-001105	Câble USB	Relie capteur tach ou station d'étalonnage au PC
79-008958	Câble combiné-station d'étalonnage universel	Relier combiné à station d'étalonnage

6.0 OUTILS ET ÉQUIPEMENT FOURNIS PAR LE CENTRE D'INSTALLATION (GARAGE)

Ce paragraphe indique les pièces fournies par le centre d'installation et requises pour l'installation, le monitoring et le retrait du dispositif ALCOLOCK LR.

6.1 OUTILS ÉLECTRIQUES

- Perceuse à forets, réversible, portable avec batterie
- Pistolet de soudage électrique et bobine de métal d'apport à âme de résine
- Pistolet de soudage portable, au butane
- Pistolet de rétraction pour emballage thermorétractable
- Chargeur de batterie, qualité industrielle

6.2 OUTILS À MAIN ET ÉQUIPEMENT DE TEST

- Outil de diagnostic automobile (pour repérer le signal du tachymètre tr/min)
- Multimètre numérique, résistance 10 Mohms
- Testeur de charge de batterie d'auto
- Outil à dénuder (calibre 16-28)
- Pincés coupantes diagonales
- Ciseaux
- Sonde de test (sans danger pour les composants électroniques sensibles)
- Lampe baladeuse avec connecteurs femelles
- Jeu de tournevis (Phillips, tête plate, Robertson)
- Jeu de douilles/clés à rochet (métrique et impérial)
- Couteau universel
- Pincés à bec effilé
- Rallonge

6.3 AUTRE MATÉRIEL

- Protège-aile
- Ruban isolant (marque 3M ou équivalent)
- Serviettes d'atelier
- Nettoyant pour les mains
- 8 colliers de serrage de 15 cm (pour restaurer le véhicule à la fin du programme)
- Tube thermorétractable: 4-5 mm, 6-7 mm, 2-3 mm et 8-9 mm selon les besoins (pour restaurer le véhicule à la fin du programme)
- Sonde de tablier
- Nettoyant à alcool méthylique

7.0 VUE D'ENSEMBLE DE L'INSTALLATION

Pour installer le dispositif ALCOLOCK LR, compléter les étapes suivantes dans l'ordre indiqué dans ce manuel.

- Inspecter le système électrique du véhicule
- Monter ECU, l'alarme sonore et (si requis) l'avertisseur optique et l'alarme pour tests de confirmation
- (Si requis) Repérer le signal du tachymètre (avec le capteur tachymétrique, le cas échéant)
- Relier l'ensemble câble de l'ECU, l'alarme sonore et (si requis) l'avertisseur optique
- Connecter le fil Tach ou l'ensemble câble de OBD-II
- Exécuter la procédure d'installation du combiné et la transaction d'installation INTERTRACK
- Test du dispositif après installation
- Assembler la capsule de protection de l'ECU
- Attacher l'antenne GPS à plaque
- Sceller les connexions et restaurer le véhicule

ATTENTION!

- *Si l'un des composants du véhicule ne fonctionne pas, il incombe au client de faire réparer le véhicule avant le commencement de l'installation.*
- *A la fin du programme, le véhicule doit retrouver l'aspect qu'il avait avant l'installation du dispositif*
- *Installer le dispositif dans le véhicule à l'endroit qui nécessite le moins de perçages ou de modifications*
- *Utiliser le matériel et les trous existants pour minimiser les modifications*
- *Avant de commencer la procédure, s'assurer que l'aération est suffisante pour évacuer les gaz d'échappement. Le non-respect de cette mise en garde pourrait avoir des effets préjudiciables sur la santé*
- *Avant de démarrer le moteur du véhicule, s'assurer que le levier de vitesse du véhicule est en position de stationnement (P) ou au point mort (N), avec le frein à main enclenché pour empêcher le véhicule de bouger*

8.0 INSPECTER LE SYSTÈME ÉLECTRIQUE DU VÉHICULE

Vérifier les systèmes de démarrage et de chargement de la batterie pour s'assurer que le système électrique du véhicule fonctionne correctement.

8.1 INSPECTER LA BATTERIE DU VÉHICULE

1. Inspecter la batterie à la recherche de la moindre trace de corrosion, fissures, trous, fuite et autres dommages éventuels.
2. Vérifier que le boîtier et les bornes de la batterie sont propres.
3. Effectuer un test de charge sur la batterie du véhicule et vérifier la tension. Si la batterie est complètement déchargée (morte), le client devra la remplacer pour que l'installation puisse continuer.

8.2 INSPECTER LE SYSTÈME DE RECHARGE DU VÉHICULE

1. Inspecter visuellement l'état de tous les fils et courroies du véhicule qui sont reliés aux démarreur, alternateur et batterie.
2. S'assurer que le témoin de l'état de la batterie sur le tableau de bord est n'est pas allumé et que le voltmètre indique au moins 14 volts (pour un dispositif de 12 volts), ou au moins 26 volts (pour un dispositif de 24 volts).

8.3 INSPECTER LE SYSTÈME DE DÉMARRAGE DU VÉHICULE

Si un problème de démarrage du véhicule est détecté, relier un multimètre numérique aux bornes de la batterie et vérifier la tension lorsque le moteur du véhicule est lancé.

Si la tension est en dessous de 9 volts (pour un dispositif de 12 volts), ou en dessous de 19 volts (pour un dispositif de 24 volts), ou que le moteur ne peut démarrer, le client doit faire réparer le véhicule pour que l'installation puisse continuer.

9.0 MONTER L'ECU

1. Pour monter l'ECU, choisir un emplacement pratique et accessible, de préférence sous le tableau de bord. S'assurer qu'il y a assez d'espace dans les gaines isolantes du véhicule pour y insérer avec soin les fils du câble de l'ECU.

ATTENTION!

- **L'ECU et les câbles ne doivent pas perturber le fonctionnement normal du véhicule**
- **Ne pas installer l'ECU près des freins ou pédales d'accélération du véhicule**

2. Placer l'ECU en hauteur, avec le connecteur du câble orienté vers le bas, pour protéger l'entrée du connecteur de divers éléments, comme des fuites d'eau et de la poussière.
3. Fixer l'ECU à l'emplacement prévu avec les colliers de serrage fournis.

REMARQUE: Toujours utiliser le matériel et les trous existants pour minimiser les modifications.

4. S'assurer que la connexion est étanche et sécurisée.

10.0 MONTER L'ALARME SONORE

L'alarme sonore (79-000300) est installée sous le capot et retentit lorsque le client n'a pas répondu à une demande de test de confirmation dans un délai fixé.

ATTENTION! L'alarme sonore est conçue pour être installée sur les véhicules avec un système électrique de +12 volts seulement.

1. Choisir un emplacement sous le capot pour monter l'alarme sonore. Laisser assez d'espace autour de l'alarme pour que le capot ou l'alarme sonore ne soient pas endommagés lors de la fermeture du capot.
2. Orientez l'alarme sonore vers le bas, pour protéger l'ouverture des éléments, tels que les fuites d'eau et la poussière.
3. Monter le support de l'alarme sonore dans le véhicule.

REMARQUE: Toujours utiliser le matériel et les trous existants pour minimiser les modifications.

4. S'assurer que la connexion est étanche et sécurisée.
5. Attacher les fils de l'alarme sonore à une sonde. Passer les fils à travers le tablier du véhicule et laisser sous le tableau de bord assez d'espace autour des fils.

11.0 MONTER L'AVERTISSEUR OPTIQUE (LE CAS ÉCHÉANT)

L'avertisseur optique (79-000916) est installé à l'extérieur du véhicule - en général sur la plaque d'immatriculation avant – et clignote lorsque le client n'a pas répondu à une demande de test de confirmation dans un délai prédéfini.

REMARQUE: Passer au paragraphe suivant si l'installation d'un avertisseur optique n'est pas requise.

ATTENTION! L'avertisseur optique et le câblage ne doivent pas perturber le fonctionnement normal du véhicule.

1. Pour monter l'avertisseur optique, choisir, de préférence, un emplacement sous la plaque d'immatriculation avant.
2. Monter le support de l'avertisseur optique avec des vis ou colliers de serrage.

REMARQUE: Toujours utiliser le matériel et les trous existants pour minimiser les modifications.

3. S'assurer que la connexion est étanche et sécurisée.
4. Attacher les fils de l'avertisseur optique à une sonde. Passer les fils à travers le tablier du véhicule et laisser suffisamment d'espace autour des fils sous le tableau de bord.

NOTE: If possible, use existing wiring harness grommets.

12.0 MONTER L'ALARME POUR TESTS DE CONFIRMATION (POUR MALENTENDANTS)

Un avertisseur optique (79-000916) peut être utilisé en supplément, et servir « d'alarme pour tests de confirmation » pour les conducteurs malentendants. Il se branche alors à l'intérieur du véhicule et clignote lorsqu'un test de confirmation est requis. Il est relié à l'ECU par un fil différent de celui utilisé pour l'avertisseur optique extérieur.

REMARQUE: Passer au paragraphe suivant si l'installation d'une alarme pour tests de confirmation n'est pas requise.

ATTENTION! L'alarme pour tests de confirmation (avertisseur optique) et le câblage ne doivent pas perturber le fonctionnement normal du véhicule.

1. Avant de l'installer à l'intérieur du véhicule, choisir un emplacement situé dans le champ de vision du conducteur, de préférence sur le tableau de bord.
2. Fixer le support de l'avertisseur optique à l'aide d'un dispositif de fixation pour véhicule (27-000028).
3. S'assurer que la connexion est étanche et sécurisée.
4. Tirer les fils avec soin sous le tableau de bord jusqu'à l'ECU.

13.0 LOCALISER LE FIL DE TRANSMISSION DU SIGNAL DE TACHYMÈTRE

REMARQUE: Passer au paragraphe suivant si la lecture du tachymètre du véhicule est effectuée avec l'OBD-II du véhicule.

ATTENTION! Ne jamais utiliser une unité de bobine d'allumage ou un injecteur de carburant comme source tachymétrique (tr/min). Cela pourrait endommager l'injecteur de carburant.

Utiliser l'outil de diagnostic automobile ou le multimètre numérique pour repérer et vérifier le signal du fil du tachymètre.

Pour vérifier la vitesse de rotation du moteur (avec le véhicule en position de stationnement ou au point mort), appuyer sur l'accélérateur et augmenter la vitesse (tr/min) progressivement.

REMARQUE: Si le signal du tachymètre n'a pas été localisé, placer le capteur de tachymètre (94-001890) sur l'alternateur. Voir le manuel d'instruction de l'outil diagnostic automobile.

14.0 CONNECTER LE CÂBLE DE L'ECU

Connecter le câble de l'ECU (13-001100) seulement après avoir effectué les étapes suivantes:

- Inspecter le système électrique du véhicule

- Fixer l'ECU, l'alarme sonore et l'avertisseur optique (le cas échéant)
- Localiser le signal du tachymètre (si l'OBD-II n'est pas utilisé à cette fin)

Ce paragraphe procure une vue d'ensemble des étapes à suivre pour connecter le câble de l'ECU, l'alarme sonore et l'avertisseur optique (si besoin est).

ATTENTION!

- **Ne pas souder ni utiliser des tubes thermorétractables ou des étiquettes inviolables avant d'avoir attaché tous les câbles et effectué les tests requis après l'installation**
- **L'éthylotest anti-démarrage ALCOLOCK LR est un dispositif à faible consommation d'énergie. Utiliser le relais externe fourni pour les véhicules équipés d'un circuit d'allumage haute tension (supérieur à 2 ampères)**
- **Ne pas relier le câble ECU à l'ECU, à moins d'instruction contraire. Cela pourrait endommager l'ECU**
- **Ne pas utiliser le boîtier de fusibles du véhicule pour les connexions des fils. Dans la plupart des cas, ce boîtier est facilement accessible et peut être trafiqué aisément**
- **Pour éviter d'endommager l'ECU, toujours raccorder les fils de mise à la terre au véhicule en premier**
- **Chaque connexion doit être aussi étanche et sécurisée que possible – souder les connexions ensemble et utiliser les tubes thermorétractables fournis**
- **Ne pas utiliser de manchons connecteurs ni de raccords à pinces pour sceller les câbles, car ils peuvent causer de la corrosion et des coupures de courant intermittentes**
- **Utiliser les tubes thermorétractables ou les étiquettes inviolables, fournis, sur toutes les connexions soudées. Se reporter au paragraphe 20.0 de ce manuel**
- **Utiliser les colliers de serrage fournis pour insérer les fils avec soin dans les gaines isolantes du véhicule. Eloigner les fils des composants du véhicule en mouvement ou qui sont excessivement chauds**

14.1 CÂBLE DE L'ECU – UN APERÇU DES FILS

Le tableau suivant indique à titre de référence les fils qui composent le câble de l'ECU (13-001102):

REMARQUE: Vous trouverez des diagrammes de câblage (avec et sans le relais externe) dans les annexes 3 et 4 à la fin de ce manuel.

FIL #	COULEUR	CONNECTÉ À:
1	Rouge	+12 volts ou +24 volts (alimentation principale)
8	Noire	Terre
3	Blanc	Contact (+12 volts ou +24 volts, uniquement sur la position activée)
2	Vert	Tachymètre
4	Bleu-blanc	CAN-Low (CAN-)

5	Jaune-rouge	CAN-High (CAN+)
10	Bleu-jaune	Démarrreur (provenant du commutateur de contact)
9	Bleu-clair	Démarrreur (allant vers le démarrage)
12	Orange	Alarme sonore + (positive)
13	Marron	+12 volt (+12 volts [alimentation principale] main power)

Avertisseur optique pour tests de confirmation (malentendants)

FIL #	COULEUR	CONNECTÉ À:
6	Rose	12 volts (alimentation principale de l'avertisseur pour tests de confirmation)
11	Violet	Fil rouge du module de lampe clignotante

14.2 ETAPES POUR LA CONNEXION DES FILS DE L'ECU

1. Préparer les fils de l'ECU: Avec une pince à dénuder, exposer les fils de l'ECU sur 1,5 cm.
2. Placer les tubes thermorétractables fournis sur tous les fils mentionnés dans le tableau ci-dessous, sauf les fils 1 (rouge), 8 (noir) et 3 (blanc) de l'ECU.

79-000252	<ul style="list-style-type: none"> • Fil 9 (bleu clair) • Fil 10 (bleu-jaune) x2
79-000251	<ul style="list-style-type: none"> • Fil 2 (vert) • Fil 12 (orange) • Fil 13 (marron)

3. Attacher une cosse à anneau (21-000022) au fil no8 (noir) de l'ECU. A l'aide de la vis inviolable (45-000054), relier la cosse à anneau au point de masse du véhicule.
4. A l'aide de la sonde de test (sans danger pour les composants électroniques du véhicule), repérer une source continue (non commutée) de +12 ou +24 volts dans le faisceau de câbles du véhicule. Tester la source en plaçant le commutateur de contact sur toutes les positions, y compris les positions START (Démarrage) et ACC (Accessoires). +12 ou +24 volts doivent être présents constamment.

REMARQUE: Pour les véhicules dotés d'un bouton de démarrage sans clé: voir le manuel d'instruction du véhicule au sujet des positions du commutateur de contact (ex.: Démarrage et Accessoires).

5. Dénuder l'extrémité du fil de la source continue (non commutée) sur env. 1,5 cm.
6. Entrecroiser l'extrémité du fil no1 (rouge) de l'ECU avec celle de la source continue (non commutée).

REMARQUE: Entrecroiser le fil comme suit:



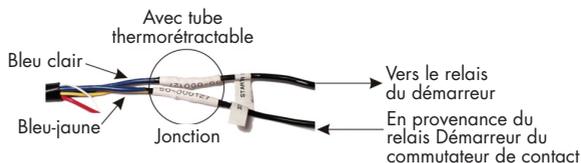
7. A l'aide de la sonde de test (sans danger pour les composants électroniques), localiser une source non continue (commutée) de +12 ou +24 volts dans le faisceau de câbles du véhicule. Tester la source en tournant le commutateur de contact sur toutes les positions. Les +12 ou +24 volts doivent être présents uniquement lorsque le commutateur de contact est sur la position ON (Allumé) ou START (Démarrage), et doivent être absents sur toutes les autres positions.
8. Dénuder l'extrémité du fil de la source non continue (commutée) sur env. 1,5 cm.
9. Entrecroiser l'extrémité du fil no1 (blanc) de l'ECU avec celle de la source non continue (commutée).
10. Avec la sonde de test (sans danger pour les composants électroniques), localiser le fil allant du commutateur de contact vers le relais du démarreur ou le solénoïde (selon la marque du véhicule). Ce fil fournit le signal de démarrage.
11. Couper le fil (qui fournit le signal de démarrage) en deux. Dénuder les extrémités sur environ 2 cm.
12. Placer le commutateur de contact du véhicule sur la position START (Démarrage) – le démarreur ne doit pas s'enclencher.

ATTENTION!

- **L'éthylotest anti-démarrage ALCOLOCK LR consomme peu d'énergie. Utiliser le relais externe sur les véhicules avec un circuit d'allumage haute tension (supérieur à 2 ampères)**
- **Pour consulter le diagramme de câblage (avec le relais externe), voir l'annexe 4 à la fin de ce manuel**

13. Reliez le fil no10 (bleu-jaune) de l'ECU à l'extrémité coupée du fil provenant du commutateur de contact.
14. Relier le fil no9 (bleu clair) de l'ECU à l'extrémité coupée du fil allant vers le relais du démarreur ou le solénoïde (selon la marque du véhicule).

REMARQUE: Les connexions des étapes 11 et 12 devraient ressembler à ce qui suit: (Cette illustration montre une connexion fermée – ne pas effectuer de plombage tant que l'installation n'a pas été vérifiée. Voir le paragraphe 20.0 de ce manuel.)



15. Utiliser les colliers de serrage fournis pour insérer les fils de l'ECU avec soin dans les gaines isolantes du véhicule. Eloigner les fils des composants du véhicule en mouvement, ou qui sont excessivement chauds.

14.3 ETAPES POUR LA CONNEXION DES FILS DE L'ALARME SONORE

REMARQUE: Le paragraphe 10.0 fournit des instructions pour monter l'alarme sonore et tirer les fils de l'alarme sonore à travers le tablier avec une sonde.

1. Attacher une cosse à anneau (21-000022) au fil noir (terre) de l'alarme sonore. Relier la cosse à anneau à la masse du véhicule au même point de connexion que celui utilisé par le fil no8 (noir) de l'ECU.

REMARQUE: La connexion à la masse devrait ressembler à ce qui suit: (Cette illustration montre une connexion fermée – ne pas effectuer de plombage tant que l'installation n'a pas été vérifiée. Voir le paragraphe 20.0 de ce manuel.)



2. Relier le fil no13 (marron) de l'ECU au fil no1 (rouge) de l'ECU.
3. Relier le fil no12 (orange) de l'ECU au fil rouge (positif) de l'alarme sonore.
4. Utiliser les colliers de serrage fournis pour insérer les fils de l'alarme sonore avec soin dans les gaines isolantes du véhicule. Eloigner les fils des composants du véhicule en mouvement, ou qui sont excessivement chauds.

14.4 ETAPES POUR LA CONNEXION DES FILS DE L'AVERTISSEUR OPTIQUE (LE CAS ÉCHÉANT)

REMARQUE: Le paragraphe 11.0 fournit des instructions pour monter l'avertisseur optique et tirer les fils de l'avertisseur à travers le tablier à l'aide d'une sonde.

1. Attacher une cosse à anneau (21-000022) au fil noir (terre) de l'avertisseur optique. Relier la cosse à anneau à la masse du véhicule au même point de connexion que celui utilisé par le fil no8 (noir) de l'ECU.

REMARQUE: La connexion à la masse devrait ressembler à ce qui suit: (Cette illustration montre une connexion fermée – Ne pas effectuer de plombage tant que l'installation n'a pas été vérifiée. Voir le paragraphe 20.0 de ce manuel.)



2. Relier le fil no13 (marron) de l'ECU au fil no1 (rouge) de l'ECU.
3. Relier le fil no12 (orange) de l'ECU au fil rouge (positif) de l'avertisseur optique.

14.5 ETAPE POUR LA CONNEXION DES FILS DE L'ALARME POUR TESTS DE CONFIRMATION (POUR MALENTENDANTS)

REMARQUE:

- *Passer au paragraphe suivant si l'installation d'une alarme pour tests de confirmation (pour conducteurs malentendants) n'est pas requise.*
 - *Le paragraphe 12.0 fournit des instructions pour monter l'alarme pour tests de confirmation (avertisseur optique) et pour tirer les fils jusqu'à l'emplacement du câble de l'ECU*
1. Attacher une cosse à anneau (21-000022) au fil noir (terre) de l'alarme pour tests de confirmation. Relier la cosse à anneau à la masse du véhicule au même point de connexion que celui utilisé par le fil no8 (noir) de l'ECU.
 2. Relier le fil no6 (rose) de l'ECU au fil rouge (positif) de l'alarme pour tests de confirmation.
 3. Relier le fil no11 (violet) de l'ECU au fil no1 (rouge) de l'ECU.
 4. Utiliser les colliers de serrage fournis pour insérer avec soin les fils de l'alarme pour tests de confirmation dans les gaines isolantes du véhicule. Eloigner les fils des composants du véhicule en mouvement, ou qui sont excessivement chauds.

14.6 ETAPES POUR LA CONNEXION DU FIL DU TACHYMÈTRE

REMARQUE:

- *Passer au paragraphe suivant si la lecture du tachymètre du véhicule se fera avec l'OBD-II du véhicule*
- *Le paragraphe 13.0 fournit des instructions pour repérer, sous le capot, le fil transmettant le signal du tachymètre*

Attacher le fil du tachymètre du véhicule au fil no2 (vert) de l'ECU.

Utiliser les colliers de serrage fournis pour insérer avec soin la connexion tach dans les gaines isolantes du véhicule. Eloigner les fils des composants du véhicule en mouvement, ou qui sont excessivement chauds.

14.7 ETAPES POUR LA CONNEXION DES FILS DE L'OBD-II

REMARQUE:

- *Se référer au guide d'installation pour les véhicules hybrides*
- *Passer au paragraphe suivant si l'OBD-II du véhicule n'a pas été utilisé ou n'était pas disponible, et qu'un signal du tachymètre (tr/min) a pu être capté à une source sous le capot.*

L'ensemble câble de l'OBD-II (79-008959) est interfacé avec l'ECU et le véhicule.



1. Localiser le connecteur OBD-II du véhicule (port femelle) qui est attaché à la carrosserie du véhicule – habituellement à moins de 60 cm du volant.



2. Détacher le connecteur OBD-II de la carrosserie du véhicule, tout en maintenant la connexion des fils.
3. Brancher le connecteur OBD-II du véhicule (détaché à l'étape précédente) dans le connecteur mâle de l'ensemble câble de l'OBD-II.



4. Monter le connecteur de l'ensemble câble de l'OBD-II (port femelle) à la place du connecteur femelle détaché au point 2.

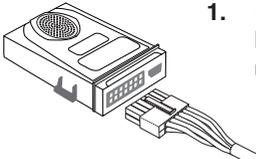


5. Localiser le connecteur blanc à 5 broches du câble de l'ECU et le recouvrir d'un tube thermorétractable (79-000262). Ne pas sceller le tube thermorétractable à moins d'instruction contraire.
6. Relier le connecteur blanc à 5 broches du câble de l'ECU au port à 5 broches de l'ensemble câble de l'OBD-II (sur le coffret de branchement).
7. Utiliser les colliers de serrage fournis pour insérer avec soin l'ensemble câble de l'OBD-II dans les gaines isolantes du véhicule. Eloigner les câbles des composants du véhicule en mouvement, ou qui sont excessivement chauds.

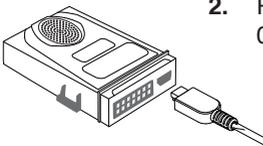
15.0 ATTACHER LE COMBINÉ ET L'ECU

Avant d'attacher le combiné et l'ECU, l'ECU doit être monté et tous les fils de l'ECU doivent être connectés.

ATTENTION! Ne pas souder ni mettre de tubes thermorétractables ou des étiquettes inviolables avant que tous les fils soient attachés et que le test qui suit l'installation ait été effectué.

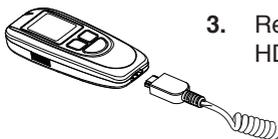


1. Relier le câble de l'ECU (13-001102) au port principal de l'ECU. Le câble s'enclenche avec un déclic et l'ECU émet un bip.



2. Relier l'extrémité non spiralée du câble du combiné (13-001100) au port HDMI de l'ECU.

ATTENTION! Ne pas installer le boîtier du combiné à moins d'instruction contraire.



3. Relier l'extrémité spiralée du câble du combiné au port HDMI du combiné.

4. Utiliser un collier de serrage pour encercler avec soin la longueur non utilisée du câble du combiné. Dissimuler le reste non utilisé du câble sous le tableau de bord, loin des composants du véhicule en mouvement ou qui sont excessivement chauds.
5. Pour le support du combiné (58-000568), choisir un endroit parfaitement accessible pour le conducteur.

ATTENTION! Le support et le câble du combiné ne doivent pas perturber le fonctionnement normal du véhicule.

6. Fixer le support du combiné en utilisant un dispositif de fixation pour véhicule (3M brand) (27-000028).

16.0 PROCÉDURE D'INSTALLATION DU COMBINÉ ET TRANSACTION D'INSTALLATION SUR INTERTRACK

Après avoir relié le dispositif ALCOLOCK LR au véhicule, effectuer la procédure d'installation du combiné en suivant les étapes affichées à l'écran du combiné. Le but de la procédure d'installation du combiné est d'activer le dispositif et de tester ses fonctions.

La procédure d'installation du combiné comprend les opérations suivantes:

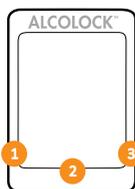
- Lancer la procédure d'installation du combiné et tester les fonctions du dispositif
- Régler le seuil du tachymètre (ou seuil de vitesse pour les véhicules hybrides)
- Entrer le kilométrage inscrit à l'odomètre
- Exécuter une transaction d'installation sur Intertrack

A la fin de la procédure d'installation du combiné, détacher le combiné du véhicule et le relier à un PC, via une Station de téléchargement (79-008954) ou une Station d'étalonnage universel (79-007303) pour exécuter une transaction d'installation sur Intertrack. La transaction d'installation sur Intertrack programme le dispositif.

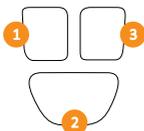
ATTENTION!

- **Ne pas sceller le câblage avant d'avoir terminé la procédure d'installation de l'analyseur et la transaction d'installation ITE, et avant d'avoir effectué un test d'haleine et attaché l'enveloppe de protection et attache l'antenne GPS**
- **Compléter la procédure d'installation du combiné indiquée à l'écran du combiné avant d'effectuer une transaction d'installation sur Intertrack**
- **Avant de commencer la procédure, s'assurer que l'aération est suffisante pour évacuer les gaz d'échappement. Le non-respect de cette mise en garde pourrait avoir des effets préjudiciables sur la santé**
- **Avant de commencer la procédure, s'assurer que le levier de vitesse est en position de stationnement (P) ou au point mort (N), avec le frein à main enclenché pour empêcher le véhicule de bouger.**

EN UTILISANT LES BOUTONS DU COMBINÉ:



Des options s'affichent au bas de l'écran du combiné (à gauche, à droite ou en bas au centre).



Appuyer sur les boutons de navigation de **gauche**, **droite** ou **en bas** pour choisir l'option de commande correspondante proposée à l'écran.

REMARQUE:

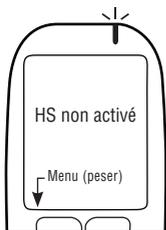
- Pour accéder à la procédure d'installation du combiné, le code de service du jour est requis – et peut être obtenu sur le site ITE
- A tout moment, pour quitter la procédure, appuyer et tenir le bouton du bas enfoncé pour choisir *Sortir*
- Lorsque l'écran reste inactif pendant plus de 5 minutes, la procédure s'interrompt automatiquement
- Se référer au manuel d'instruction Intertrack pour voir la procédure à suivre pour la transaction d'installation

16.1 LANCER LA PROCÉDURE D'INSTALLATION DU COMBINÉ



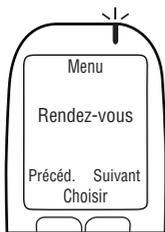
1. Appuyer sur n'importe quel bouton de navigation pour allumer le dispositif.

Attendre... apparaît brièvement lorsque vous allumez le combiné.

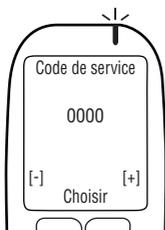


HS non activé apparaît automatiquement.

2. Appuyer et maintenir le bouton gauche enfoncé pour entrer dans le **Menu**.

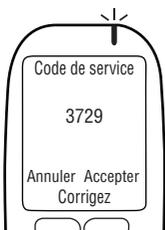


3. Dans le **Menu**, appuyer sur **Précéd.** ou **Suivant** pour défiler jusqu'à **Rendez-vous**, puis appuyer sur **Choisir**.

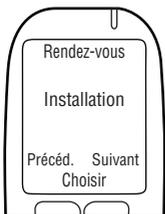


4. Entrer le code de service du jour à 4 chiffres (appuyer sur **[+]** ou **[-]** pour changer de chiffre, et appuyer sur **Choisir** pour aller sur le chiffre suivant).

5. Après avoir entré le dernier chiffre, appuyer sur **Choisir**.



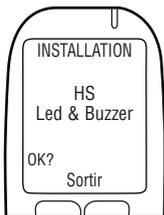
6. Après avoir entré le code exact, appuyer sur **Accepter**; sinon, sur **Corrigez** pour entrer à nouveau le code de service, ou sur **Annuler** pour revenir au Menu principal.



7. Dans le menu **Rendez-vous**, appuyer sur **Précéd.** ou **Suivant** pour défiler jusqu'à **Installation**, puis appuyer sur **Choisir**.



Attendre... s'affiche brièvement lorsque la procédure d'installation est lancée.



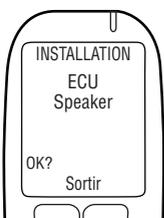
REMARQUE: INSTALLATION s'affiche en haut de l'écran pendant la procédure d'installation du combiné.

HS Led & Buzzer apparaît. Le voyant LED passe du rouge au vert, puis à l'orange. A chaque clignotement du voyant, le combiné émet un bip (tonalité descendante). Après cette séquence, **OK** apparaît.

8. Si le test est réussi, appuyer sur **OK**.

REMARQUE:

- *S'il n'y a pas de lumière LED ni de bip émis par le combiné, ou si OK ne s'affiche pas, appuyer et tenir le bouton du bas enfoncé pour quitter la procédure*
- *Recommencer la procédure et si le problème persiste, vérifier le câble du combiné et remplacer le combiné*

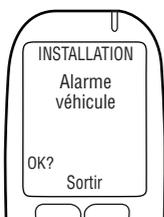


ECU Speaker apparaît à l'écran. Le voyant LED du combiné est éteint. L'ECU émet 3 bips (tonalité descendante). Après cette séquence, **OK** apparaît.

9. Si le test est réussi, appuyer sur **OK**.

REMARQUE:

- *Si l'ECU n'émet pas de bip, ou si OK n'apparaît pas, appuyer et tenir le bouton du bas enfoncé pour quitter la procédure.=*
- *Recommencer la procédure, et si le problème persiste, vérifier les connexions du câble de l'ECU et remplacer l'ECU.*



Alarme véhicule s'affiche. Le voyant LED du combiné est éteint. L'alarme sonore retentit, et l'avertisseur optique (si utilisé) clignote. Après que l'alarme ait retenti 3 fois et que l'avertisseur optique (si utilisé) ait clignoté 3 fois, **OK** s'affiche.

10. Si le test est réussi, choisir **OK**.

REMARQUE:

- *Si l'alarme sonore du véhicule ne retentit pas, ou si l'avertisseur optique (seulement si utilisé) ne clignote pas, ou si OK ne s'affiche pas, appuyer et tenir le bouton du bas enfoncé pour quitter la procédure*
- *Recommencer la procédure, et si le problème persiste, vérifier les connexions du câble de l'ECU, de l'alarme sonore et de l'avertisseur optique et remplacer l'ECU, l'alarme sonore ou l'avertisseur optique*



Alarme Test requis s'affiche (même si non utilisée). Le voyant LED du combiné est éteint. L'alarme pour tests de confirmation (si utilisée) clignote. Après que l'alarme ait clignoté 3 fois, **OK** s'affiche. (Si aucune alarme pour tests de confirmation n'est utilisée, attendre qu'**OK** s'affiche).

11. Si le test est réussi, choisir **OK**.

REMARQUE:

- Si l'alarme pour tests de confirmation ne clignote pas (seulement si non utilisée), ou si "**OK**" ne s'affiche pas, appuyer et tenir le bouton du bas enfoncé pour quitter la procédure
- Recommencer la procédure et si le problème persiste, vérifier les connexions du câble de l'ECU et de l'avertisseur optique, et remplacer l'ECU ou l'avertisseur optique



Tournez ALL ON apparaît à l'écran.

Contact: OFF et **Relais: OFF** s'affichent à l'écran.

12. Mettre la clé de contact sur la position **on**.

Le moteur du véhicule ne peut pas démarrer parce que le **Relais** est sur **OFF**.



Tournez ALL OFF apparaît à l'écran.

Contact: ON et **Relais: OFF** s'affichent.

13. Tourner la clé de contact sur **off**.



Tournez ALL ON apparaît à l'écran..

Contact: OFF et **Relais: ON** s'affichent.

ATTENTION!

- Avant de mettre le contact, s'assurer que le levier de vitesse du véhicule est en position de stationnement (P) ou au point mort (N), avec le frein à main enclenché pour empêcher le véhicule de bouger
- Laisser le moteur du véhicule allumé trop longtemps déclenche l'alarme sonore du véhicule

14. Tournez la clé sur la position START (Démarrage).

Le moteur du véhicule démarrera parce que le **Relais** est sur **ON**.

Démarez moteur s'affiche brièvement. Passez au paragraphe suivant.

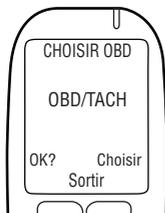


16.2 CHOISIR OBD-II

1. CHOISIR OBD s'affiche automatiquement.

REMARQUE:

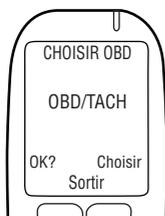
- Sur les véhicules classiques/non hybrides, le dispositif ALCLOCK LR doit obtenir la lecture du tachymètre (tr/min) à une source sous le capot
- Sur les véhicules non hybrides dotés d'un OBD-II, le signal du tachymètre peut être obtenu en reliant l'ECU à l'OBD-II du véhicule
- Sur les véhicules hybrides, il n'est pas possible de capter le signal de tachymètre, et Le seuil de vitesse de l'OBD-II est déjà programmé dans le logiciel. L'ECU doit être relié à la source OBD-II du véhicule

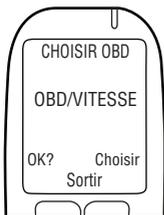


2. Appuyer sur **Choisir** et défiler jusqu'à une des 3 options suivantes:

OBD / TACH

Pour les véhicules non hybrides reliés à l'OBD-II.





OBD / VITESSE

Pour les véhicules hybrides reliés à l'OBD-II.



Pas de OBD

Pour les véhicules non reliés à l'OBD-II, mais au lieu de cela, reliés à une source tach directe sous le capot.

- Une fois qu'une option a été choisie selon le type de véhicule et d'installation, appuyer sur **OK**.

Selon le choix effectué au point 2, lire uniquement une des sections suivantes de ce manuel :

- **OBD / TACH** – paragraphe 16.2.1
- **OBD / VITESSE** – paragraphe 16.2.2
- **Pas de OBD** – paragraphe 16.2.3

16.2.1 OBD / TACH

REMARQUE: Lire ce paragraphe pour les véhicules non hybrides dont le signal de tachymètre est obtenu avec l'OBD-II.



Après avoir choisi l'option **OBD / TACH** sur l'écran précédent, **TACH** s'affiche avec l'information suivante :

- **Au ralenti** – affichage de la vitesse de rotation (tr/min) du moteur du véhicule

REMARQUE:

- Si la vitesse de rotation (tr/min) **Au ralenti** est en dessous de la vitesse (tr/min) du **Pt ralenti** de la 2e ligne, **Arrêté** s'affichera au lieu de **Au ralenti**
- Si la vitesse de rotation (tr/min) **Au ralenti** est au dessus de la vitesse (tr/min) du **Pt marche** de la 3e ligne, **En marche** s'affichera au lieu de **Au ralenti**
- Si la 1e ligne n'indique pas **Au ralenti**, vérifier la connexion entre l'ECU et l'OBD-II

- Si le problème persiste, capter le signal du tachymètre à une source sous le capot. Voir les paragraphes 13.0 et 14.6 de ce manuel. L'ECU et le combiné ont peut-être besoin d'être changés

- **Pt ralenti** – seuil de vitesse (tr/min) préréglé
- **Pt marche** – seuil de vitesse (tr/min) préréglé

REMARQUE: Les valeurs initiales des **Pt ralenti** et **Pt marche** varient selon le véhicule.

1. Vérifier que la vitesse de rotation **Au ralenti** (tr/min) affichée correspond à la vitesse indiquée par la jauge (tr/min) du tableau de bord.



2. Si la vitesse de rotation **Au ralenti** (tr/min) affichée est acceptable, appuyer sur **Régler Tach** pour régler les seuils de vitesse (tr/min).

REMARQUE: Après avoir appuyé sur **Régler Tach**, la vitesse de rotation (tr/min) **Au ralenti** (sur la 1^e ligne) est utilisée pour régler les seuils de vitesse (tr/min) des **Pt ralenti** et **Pt marche** (des 2^e et 3^e lignes).

TACH est affiché avec l'information suivante:

- **Au ralenti** – affichage de la vitesse de rotation (tr/min) du moteur du véhicule
- **Pt ralenti** – réglé à 0,5 x le nombre de tr/min du moteur **Au ralenti**
- **Pt marche** - réglé à 1,5 x le nombre de tr/min du moteur **Au ralenti**



Suivant est affiché en bas à gauche de l'écran.

3. Si les seuils de vitesse (tr/min) sont corrects, appuyer sur **Suivant** (sinon appuyer sur Régler Tach jusqu'à l'obtention d'un seuil de vitesse (tr/min) correct).



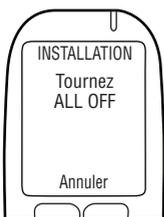


Après avoir appuyé sur **Suivant**, **Accélérez** s'affiche avec l'information suivante:

- **Au ralenti** – vitesse de rotation (tr/min) actuelle du moteur
- **Pt ralenti** – seuil de vitesse de rotation (tr/min) pré-réglé
- **Pt marche** – seuil de vitesse de rotation (tr/min) pré-réglé

ATTENTION! S'assurer que le levier de vitesse du véhicule est en position de stationnement (P) ou au point mort (N), avec le frein à main enclenché pour empêcher le véhicule de bouger.

4. Appuyer sur l'accélérateur; augmenter la vitesse du moteur de façon constante et légèrement dépasser le seuil de vitesse du **Pt marche** de la 3e ligne (l'objectif étant de valider le seuil de vitesse du **Pt marche** pré-réglé au point 3).



Si la valeur-seuil du **Pt marche** est correcte, **Tournez ALL OFF** s'affiche automatiquement une fois que la vitesse de rotation du moteur (tr/min) a dépassé la valeur-seuil de la 3e ligne.

5. Tourner la clé sur la position **off**. (Appuyer sur **Annuler** pour retourner au menu **Installation**.)

Sauter les paragraphes 16.2.2 et 16.2.3 et passer au paragraphe 16.3 pour entrer le kilométrage inscrit à l'odomètre.

16.2.2 VITESSE OBD

REMARQUE: Ce paragraphe concerne les véhicules hybrides uniquement.



Après avoir choisi l'option **OBD / VITESSE** au paragraphe 16.2 "Choisir OBD", **CONTR. VITESSE** s'affiche.

La **Vitesse** indiquée est 0; toutefois la valeur peut fluctuer légèrement.

Le seuil de vitesse de l'OBD-II est déjà programmé dans le logiciel et n'a pas besoin d'être réglé pendant l'installation. Ne pas bouger le véhicule.



1. Appuyer sur **OK** pour continuer.
Si la vitesse est correcte, **Tournez ALL OFF** s'affiche.
2. Tourner la clé sur la position **off**.

Sauter le paragraphe 16.2.3 et continuer avec le paragraphe 16.3 pour entrer le kilométrage inscrit à l'odomètre.

16.2.3 PAS DE OBD

REMARQUE: Ce paragraphe concerne les véhicules non-hybrides pour lesquels le signal du tachymètre n'a pas été obtenu avec l'OBD-II.



Après avoir choisi l'option **Pas de OBD** au paragraphe 16.2 « Choisir OBD », **TACH** s'affiche avec l'information suivante:

- **Au ralenti** – affichage de la vitesse de rotation (tr/min) du moteur du véhicule

REMARQUE:

- Si la vitesse de rotation **Au ralenti** est en dessous de la vitesse du **Pt ralenti** affichée sur la 2e ligne, **Arrêté** s'affichera au lieu de **Au ralenti**
- Si la vitesse de rotation **Au ralenti** est au dessus de la vitesse du **Pt marche** affichée sur la 3e ligne, **En marche** s'affichera au lieu de **Au ralenti**
- Si la 1e ligne n'affiche pas **Au ralenti**, vérifier la source tach et la connexion ECU. Il se peut qu'une nouvelle source tach soit requise.
- Si le problème persiste, capter le signal du tachymètre en utilisant un capteur de tachymètre numérique. L'ECU et le combiné ont peut-être besoin d'être changés
- **Pt ralenti** – seuil de vitesse (tr/min) pré-réglé
- **Pt marche** – seuil de vitesse (tr/min) pré-réglé

REMARQUE : Les valeurs initiales **Pt ralenti** et **Pt marche** varient selon le véhicule.

1. Vérifier que la vitesse de rotation **Au ralenti** (tr/min) affichée correspond à la vitesse indiquée par la jauge (tr/min) du tableau de bord.



2. Si la vitesse de rotation **Au ralenti** (tr/min) affichée est acceptable, appuyer sur **Régler Tach** pour régler les seuils de vitesse (tr/min).

REMARQUE: Après avoir appuyé sur **Régler Tach**, la vitesse de rotation **Au ralenti** (tr/min) (affichée sur la 1^e ligne) est utilisée pour régler automatiquement les seuils de vitesse (tr/min) des **Pt ralenti** et **Pt marche** (des 2^e et 3^e lignes).



TACH est affiché avec l'information suivante:

- **Au ralenti** – affichage de la vitesse de rotation (tr/min) du moteur du véhicule
- **Pt ralenti** – réglé à 0,5 x la vitesse du moteur Au ralenti (tr/min)
- **Pt marche** - réglé à 1,5 x la vitesse du moteur Au ralenti (tr/min)



Suivant est affiché en bas à gauche de l'écran.

3. Si les seuils de vitesse (tr/min) sont corrects, appuyer sur **Suivant** (sinon appuyer sur **Régler Tach** jusqu'à l'obtention d'un seuil de vitesse (tr/min) correct).

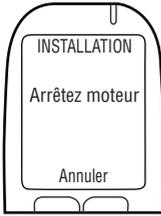


Après avoir appuyé sur **Suivant**, **Accélérez** s'affiche avec l'information suivante:

- **Au ralenti** – vitesse de rotation (tr/min) actuelle du moteur
- **Pt ralenti** – seuil de vitesse de rotation (tr/min) pré-réglé
- **Pt marche** – seuil de vitesse de rotation (tr/min) pré-réglé

ATTENTION! S'assurer que le levier de vitesse du véhicule est en position de stationnement (P) ou au point mort (N), avec le frein à main enclenché pour empêcher le véhicule de bouger.

- Appuyer sur l'accélérateur; augmenter la vitesse du moteur de façon constante et légèrement dépasser le seuil de vitesse du **Pt marche** de la 3e ligne (l'objectif étant de valider le seuil de vitesse du **Pt marche** pré-réglé au point 3.)

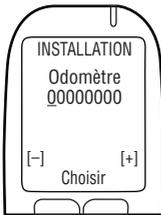


Si la valeur-seuil du **Pt marche** est correcte, **Arrêtez moteur** s'affiche automatiquement une fois que la vitesse de rotation du moteur (tr/min) a dépassé la valeur-seuil de la 3e ligne.

- Tourner la clé sur la position **off**. (Appuyer sur **Annuler** pour retourner au menu **Installation**.)

Passer au paragraphe suivant.

16.3 ENTRER LE KILOMÉTRAGE INDIQUÉ À L'ODOMÈTRE



Une fois que le seuil de la vitesse de rotation du moteur (tr/min) ou que le seuil de la vitesse en km/h a été réglé, **Odomètre** s'affiche.

- Saisir le kilométrage indiqué par l'odomètre (appuyer sur **[+]** ou **[-]** pour changer de chiffre, et appuyer sur **Choisir** pour passer au chiffre suivant).



- Après avoir entré le dernier chiffre, appuyer sur **Choisir**,



- Puis sur **Accepter**. (Appuyer sur **Correct** pour corriger au besoin la valeur de kilométrage). Passer au paragraphe suivant.

16.4

EFFECTUER LA TRANSACTION D'INSTALLATION SUR INTERTRACK



Une fois que le relevé de kilométrage est accepté (validé), **Installation terminée Relier au PC** apparaît à l'écran.

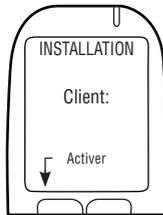
1. Détacher le combiné du câble du combiné.
2. Relier le combiné à la Station d'étalonnage universel ou Station de téléchargement et effectuer la transaction d'installation sur Intertrack.

REMARQUE: Se référer au manuel de l'application Intertrack pour voir la procédure à suivre concernant la transaction d'installation.

- Manuel de l'application ITE
- Manuel d'instruction de la station de calibrage universelle
- Manuel de la station de téléchargement

3. Une fois la transaction Intertrack terminée, relier la partie arrière du combiné à l'ECU.

The client's name is displayed.



4. Appuyer sur le bouton *gauche* pour activer.



Prêt Souffler s'affiche avec le nom de famille du client.

La procédure d'installation du combiné et les transactions d'installation sur Intertrack sont terminées. Passer au paragraphe suivant.

17.0 ESSAIS APRÈS L'INSTALLATION

Une fois que la procédure d'installation du combiné et la transaction d'installation sur Intertrack sont terminées, insérer un embout buccal neuf et fournir un échantillon de souffle valable. Allumer le moteur du véhicule pendant une période courte en mettant le véhicule en position de stationnement ou au point mort.

REMARQUE: *Se reporter au manuel d'instruction pour avoir plus d'informations sur la façon d'utiliser le dispositif ALCLOCK LR.*

18.0 ATTACHER LE BOÎTIER DE PROTECTION

Attacher le boîtier de protection seulement après avoir effectué les étapes suivantes:

- Relier les fils de l'ECU, de l'alarme sonore et de l'avertisseur optique (si requis)
- Effectuer la procédure d'installation du combiné et la transaction d'installation sur Intertrack
- Effectuer des essais après l'installation

L'ensemble du boîtier de protection (79-007620) est attaché à l'entrée du connecteur pour câbles de l'ECU pour empêcher toute violation au niveau des branchements des câbles.

L'ensemble du boîtier de protection est composé des éléments suivants:

- Clip arrière (58-000529)
- Clip avant avec embout en cuivre (58-000527)
- Vis (45-000129)
- Bouchon de plastique (58-000528)
- Etiquette inviolable (65-000070)



1. Tenir l'ECU avec le connecteur tourné vers le haut (comme sur le croquis) et attacher la clip avant (58-000527) en emboîtant la partie à rainures de la clip sur la partie crantée de l'ECU ① ②.
2. Faire passer le câble de l'ECU et du combiné ③ ④ dans les encoches prévues en haut de la clip.

REMARQUE: *S'assurer que le trou ⑤ prévu pour la vis en cuivre de la clip avant n'est pas recouvert par des fils.*



3. Attacher la clip arrière en emboîtant la partie rainurée de la clip à la partie crantée de l'ECU ① ②, et en ajustant les câbles du combiné et de l'ECU ③ ④ dans les encoches prévues en haut de la clip.

Le trou ⑤ de la vis de la clip arrière doit faire face à l'embout de cuivre de la clip avant.

4. Emboîter les clips ensemble sans laisser d'espace entre la clip avant et la clip arrière.



5. Insérer la vis (45-000129) dans le trou à vis de la clip arrière, pour attacher les clips ensemble.



6. Insérer le bouchon de plastique (58-000528) dans le trou à vis de la clip arrière, pour recouvrir la vis.



7. Appliquer une étiquette inviolable (65-000070) sur la clip arrière, au dessus du rectangle brillant qui entoure la fiche en plastique.

19.0 ATTACHER L'ANTENNE GPS (SI REQUISE)

Le module GPS (04-000001) est joint séparément à l'ECU. Le module GPS se compose d'une prise de câble et d'une antenne dotée d'une bande adhésive.



1. Attacher la fiche du câble du GPS au port de communication au bas de l'ECU.
2. Tirer le câble de l'antenne de l'ECU jusqu'à l'intérieur du véhicule.

REMARQUE: Le module de l'antenne GPS ne doit pas perturber le fonctionnement du véhicule.



3. Placer l'antenne du GPS à l'intérieur du véhicule à un endroit en ligne directe avec le ciel, de préférence sur le tableau de bord.
4. Retirer le revêtement plastique de la plaque adhésive à l'arrière de l'antenne, et monter l'antenne sur le tableau de bord.

20.0 SCELLER LES CONNEXIONS ET RESTAURER LE VÉHICULE

Sceller toutes les connexions et restaurer le véhicule uniquement après avoir effectué les étapes suivantes:

- Relier l'ECU, l'alarme sonore et l'avertisseur optique (si requis)
- Effectuer la procédure d'installation du combiné et la transaction d'installation sur Intertrack
- Faire des essais après l'installation
- Attacher le boîtier de protection et l'antenne GPS à plaque (si requise)

ATTENTION!

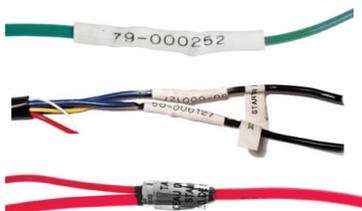
- **Chaque connexion doit être aussi étanche et sécurisée que possible - souder les connexions ensemble et utiliser les tubes thermorétractables fournis**
- **Ne pas utiliser de manchons connecteurs ni de raccords à pinces pour sceller les câbles, car ils peuvent causer de la corrosion et des coupures intermittentes de courant.**
- **Utiliser les tubes thermorétractables ou les étiquettes inviolables, fournis sur toutes les connexions soudées. Se reporter au paragraphe 24.0 de ce manuel**

- **Utiliser les colliers de serrage fournis pour intégrer soigneusement les fils dans les gaines isolantes du véhicule. Eloigner les fils des composants du véhicule en mouvement ou qui sont excessivement chauds**
1. Sceller toutes les connexions de câblage, sauf les connexions de mise à la terre.
 2. Placer une étiquette inviolable sur la connexion à la terre, tel que montré ici:



3. Plomber les tubes thermorétractables au dessus des câbles reliés et soudés ensemble (s'il y a lieu).

Exemple de câbles plombés correctement:



4. Si OBD-II a été utilisé, plomber un tube thermorétractable sur la connexion entre le câble de l'ECU et l'ensemble câble de l'OBD-II.
5. Sceller les connexions des fils de l'alarme sonore avec du ruban isolant (marque 3M ou produit équivalent) et une étiquette inviolable.
6. Si un avertisseur optique ou une alarme pour tests de confirmation a été utilisé, plomber les connexions avec du ruban isolant (marque 3M ou produit équivalent) et une étiquette inviolable.
7. Réinstaller tous les panneaux de la carrosserie.
8. Effectuer une inspection visuelle finale. S'assurer que le véhicule a retrouvé son apparence d'origine.

VOUS AVEZ COMPLÉTÉ L'INSTALLATION DE L'ÉTHYLOTEST ANTI-DÉMARRAGE ALCOLOCK LR

21.0 PROCÉDURE DE MONITORAGE DU COMBINÉ ET TRANSACTION DE CONTRÔLE SUR INTERTRACK

Lors des visites de monitoring périodiques, effectuer la procédure de monitoring du combiné en suivant les étapes affichées à l'écran du combiné. Le but de la procédure de monitoring du combiné est de tester les fonctions du dispositif.

A la fin de la procédure de monitoring du combiné, détacher le combiné du véhicule et le relier à un PC, via une Station de téléchargement (79-008954) ou une Station d'étalonnage universel (79-007303) pour exécuter une transaction de contrôle sur Intertrack. La transaction de contrôle sur Intertrack sert à télécharger le registre d'évènements.

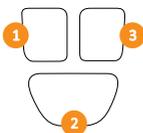
ATTENTION!

- **Compléter la procédure de monitoring du combiné indiquée à l'écran du combiné avant d'effectuer une transaction de contrôle sur Intertrack.**
- **Avant de commencer la procédure, s'assurer que l'aération est suffisante pour évacuer les gaz d'échappement. Le non-respect de cette mise en garde pourrait avoir des effets préjudiciables sur la santé.**
- **Avant de commencer la procédure, s'assurer que le levier de vitesse du véhicule est en position de stationnement (P) ou au point mort (N), avec le frein à main enclenché pour empêcher le véhicule de bouger.**

EN UTILISANT LES BOUTONS DU COMBINÉ:



Des options s'affichent au bas de l'écran du combiné (à gauche, à droite ou en bas au centre).



Appuyer sur les boutons de navigation de **gauche**, **droite** ou en **bas** pour choisir l'option de commande correspondante proposée à l'écran.

REMARQUE:

- **Pour accéder à la procédure de monitoring du combiné, le code de service du jour est requis – et peut être obtenu sur le site ITE**
- **A tout moment, pour quitter la procédure, appuyer et tenir le bouton du bas enfoncé pour choisir Sortir**
- **Lorsque l'écran reste inactif pendant plus de 5 minutes, la procédure s'interrompt automatiquement**

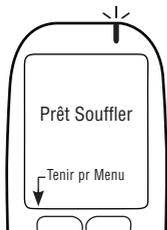
21.1

LANCER LA PROCÉDURE DE MONITORAGE DU COMBINÉ



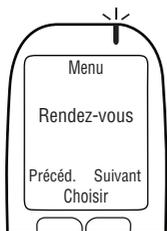
1. Appuyer sur n'importe quel bouton de navigation pour allumer le dispositif.

Attendre... apparaît brièvement lorsque vous allumez le combiné.

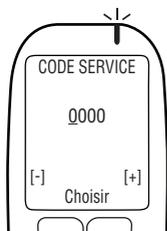


Prêt Souffler s'affiche automatiquement

2. Appuyer et maintenir le bouton *gauche* enfoncé pour entrer dans le **Menu**.

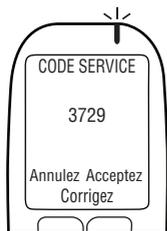


3. Dans le **Menu**, appuyer sur **Précéd.** ou **Suivant** pour défiler jusqu'à **Rendez-vous**, puis appuyer sur **Choisir**.



4. Entrer le code de service du jour à 4 chiffres (appuyer sur + ou – pour changer de chiffre, et appuyer sur **Choisir** pour aller sur le chiffre suivant).

5. Après avoir entré le dernier chiffre, appuyer sur **Choisir**.



6. Après avoir entré le code exact, appuyer sur **Acceptez**; sinon, sur **Corrigez** pour entrer à nouveau le code de service, ou sur **Annulez** pour revenir au **Menu** principal.

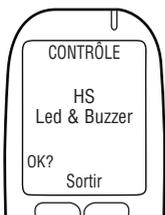


7. Dans le menu **Rendez-vous**, appuyer sur **Précéd.** ou **Suivant** pour défiler jusqu'à **Contrôle**, puis appuyer sur **Choisir**.



Attendre... s'affiche brièvement lorsque la procédure de monitoring est lancée.

REMARQUE: *CONTRÔLE s'affiche en haut de l'écran pendant la procédure de monitoring du combiné.*

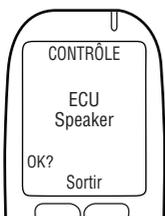


HS Led & Buzzer apparaît. Le voyant LED passe du **rouge** au **vert**, puis à l'**orange**. A chaque clignotement du voyant, le combiné émet un bip (tonalité descendante). Après cette séquence, **OK** apparaît.

8. Si le test est réussi, appuyer sur **OK**.

REMARQUE:

- *S'il n'y a pas de lumière LED ni de bip émis par le combiné, ou si **OK** ne s'affiche pas, appuyer et tenir le bouton du bas enfoncé pour quitter la procédure*
- *Recommencer la procédure, et si le problème persiste, vérifier le câble du combiné et remplacer le combiné*

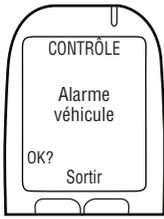


ECU Speaker apparaît à l'écran. Le voyant LED du combiné est éteint. L'ECU émet 3 bips (tonalité descendante). Après cette séquence, **OK** apparaît.

9. Si le test est réussi, appuyer sur **OK**.

REMARQUE:

- *Si l'ECU n'émet pas de bip, ou si **OK** n'apparaît pas, appuyer et tenir le bouton du bas enfoncé pour quitter la procédure*
- *Recommencer la procédure, et si le problème persiste, vérifier les connexions du câble de l'ECU et remplacer l'ECU*

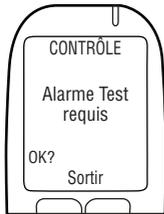


Alarme véhicule s'affiche. Le voyant LED du combiné est éteint. L'alarme sonore retentit, et l'avertisseur optique (si utilisé) clignote. Après que l'alarme ait retenti 3 fois et que l'avertisseur optique (si utilisé) ait clignoté 3 fois, OK s'affiche.

10. Si le test est réussi, choisir OK.

REMARQUE:

- Si l'alarme sonore du véhicule ne retentit pas, ou si l'avertisseur optique (seulement si utilisé) ne clignote pas, ou si **OK** ne s'affiche pas, appuyer et tenir le bouton du bas enfoncé pour quitter la procédure
- Recommencer la procédure, et si le problème persiste, vérifier les connexions du câble de l'ECU, de l'alarme sonore et de l'avertisseur optique et remplacer l'ECU, l'alarme sonore ou l'avertisseur optique



Alarme Test requis s'affiche (même si non utilisée). Le voyant LED du combiné est éteint. L'alarme pour tests de confirmation (si utilisée) clignote. Après que l'alarme ait clignoté 3 fois, **OK** s'affiche. (Si aucune alarme pour tests de confirmation n'est utilisée, attendre qu'**OK** s'affiche).

11. Si le test est réussi, choisir **OK**.

REMARQUE:

- Si l'alarme pour tests de confirmation ne clignote pas (seulement si non utilisée), ou si **OK** ne s'affiche pas, appuyer et tenir le bouton du bas enfoncé pour quitter la procédure
- Recommencer la procédure et si le problème persiste, vérifier les connexions du câble de l'ECU et de l'avertisseur optique, et remplacer l'ECU ou l'avertisseur optique



Tournez ALL ON apparaît à l'écran.

Contact: OFF et **Relais: OFF** s'affichent à l'écran.

12. Mettre la clé de contact sur la position **on**.

Le moteur du véhicule ne peut pas démarrer parce que le **Relais** est sur **OFF**.



Tournez ALL OFF apparaît à l'écran.

Contact: ON et **Relais: OFF** s'affichent.

13. Tourner la clé de contact sur off.

Tournez ALL ON apparaît à l'écran.

Contact: OFF et **Relais: ON** s'affichent.



ATTENTION!

- *Avant de mettre le contact, s'assurer que le levier de vitesse du véhicule est en position de stationnement (P) ou au point mort (N), avec le frein à main enclenché pour empêcher le véhicule de bouger*
- *Laisser le moteur du véhicule allumé trop longtemps déclenche l'alarme sonore du véhicule*

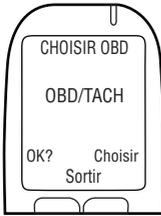
14. Tourner la clé sur la position START (Démarrage).

Le moteur du véhicule démarrera parce que le **Relais** est sur **ON**.

Démarez moteur s'affiche brièvement. Passez au paragraphe suivant.



21.2 CHOISIR OBD-II

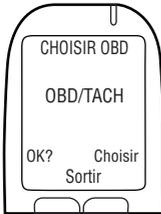


1. Choisir OBD s'affiche automatiquement.

REMARQUE:

- Sur les véhicules classiques/non hybrides, le dispositif ALCOLOCK LR doit obtenir la lecture du tachymètre (tr/min) à une source sous le capot
- Sur les véhicules non hybrides dotés d'un OBD-II, le signal du tachymètre peut être obtenu en reliant l'ECU à l'OBD-II du véhicule (se reporter à cette section)
- Sur les véhicules hybrides, il n'est pas possible de capter le signal de tachymètre, et Le seuil de vitesse de l'OBD-II est déjà programmé dans le logiciel. L'ECU doit être relié à la source OBD-II du véhicule

2. Appuyer sur **Choisir** et défiler jusqu'à une des 3 options suivantes:



OBD / TACH

Pour les véhicules non hybrides reliés à l'OBD-II.



OBD / VITESSE

Pour les véhicules hybrides reliés à l'OBD-II.



Pas de OBD

Pour les véhicules non reliés à l'OBD-II, mais au lieu de cela, reliés à une source tach directe sous le capot.

3. Une fois qu'une option a été choisie en fonction du type de véhicule et de connexion, appuyer sur **OK**.

Selon le choix effectué au point 2, lire uniquement une des sections suivantes de ce manuel::

- **OBD / TACH** – paragraphe 21.2.1
- **OBD / VITESSE** – paragraphe 21.2.2
- **Pas de OBD** – paragraphe 21.2.3

21.2.1 OBD / TACH

REMARQUE: Lire ce paragraphe pour les véhicules non hybrides dont le signal de tachymètre est obtenu avec l'OBD-II.



Après avoir choisi l'option **OBD / TACH** sur l'écran précédent, **TACH** s'affiche avec l'information suivante :

- **Au ralenti** – affichage de la vitesse de rotation (tr/min) du moteur du véhicule

REMARQUE:

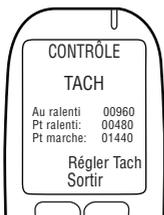
- Si la vitesse de rotation (tr/min) "**Au ralenti**" est en dessous de la vitesse (tr/min) du "**Pt ralenti**" de la 2e ligne, "**Arrêté**" s'affichera au lieu de "**Au ralenti**"
 - Si la vitesse de rotation (tr/min) "**Au ralenti**" est au dessus de la vitesse (tr/min) du "**Pt marche**" de la 3e ligne, "**En marche**" s'affichera au lieu de "**Au ralenti**"
 - Si la 1e ligne n'indique pas "Au ralenti", vérifier la connexion entre l'ECU et l'OBD-II
 - Si le problème persiste, capter le signal du tachymètre à une source sous le capot. Voir les paragraphes 13.0 et 14.6 de ce manuel. L'ECU et le combiné ont peut-être besoin d'être changés
- **Pt ralenti** – seuil de vitesse (tr/min) préréglé
 - **Pt marche** – seuil de vitesse (tr/min) préréglé

NOTE: Les valeurs initiales "**Pt ralenti**" et "**Pt marche**" varient selon le véhicule.

1. Vérifier que la vitesse de rotation **Au ralenti** (tr/min) affichée correspond à la vitesse indiquée par la jauge (tr/min) du tableau de bord.
2. Si la vitesse de rotation **Au ralenti** (tr/min) affichée est acceptable, appuyer sur **Régler Tach** pour régler les seuils de vitesse (tr/min).



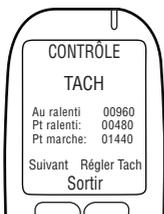
REMARQUE: Après avoir appuyé sur **Régler Tach**, la vitesse de rotation **Au ralenti** (tr/min) (affichée sur la 1e ligne) est utilisée pour régler automatiquement les seuils de vitesse (tr/min) des **Pt ralenti** et **Pt marche** (des 2e et 3e lignes).



TACH est affiché avec l'information suivante:

- **Au ralenti** – affichage de la vitesse de rotation (tr/min) du moteur du véhicule
- **Pt ralenti** – réglé à 0,5 x la vitesse du moteur Au ralenti (tr/min)
- **Pt marche** – réglé à 1,5 x la vitesse du moteur Au ralenti (tr/min)

Suivant est affiché en bas à gauche de l'écran.



3. Si les seuils de vitesse (tr/min) sont corrects, appuyer sur **Suivant** (sinon appuyer sur **Régler Tach** jusqu'à l'obtention d'un seuil de vitesse (tr/min) correct).

Après avoir appuyé sur **Suivant**, **Accélérez** s'affiche avec l'information suivante:

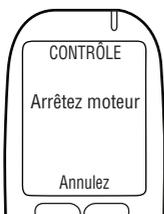


- **Au ralenti** – vitesse de rotation (tr/min) actuelle du moteur
- **Pt ralenti** – seuil de vitesse de rotation (tr/min) pré-réglé
- **Pt marche** – seuil de vitesse de rotation (tr/min) pré-réglé

ATTENTION! S'assurer que le levier de vitesse du véhicule est en position de stationnement (P) ou au point mort (N), avec le frein à main enclenché pour empêcher le véhicule de bouger.

4. Appuyer sur l'accélérateur; augmenter la vitesse du moteur de façon constante et légèrement dépasser le seuil de vitesse du **Pt marche** de la 3e ligne (l'objectif étant de valider le seuil de vitesse du **Pt marche** pré-réglé au point 3.)

Si la valeur-seuil du **Pt marche** est correcte, **Arrêtez moteur** s'affiche automatiquement une fois que la vitesse de rotation du moteur (tr/min) a dépassé la valeur-seuil de la 3e ligne.

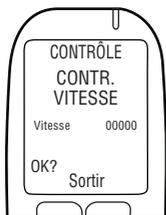


5. Tourner la clé sur la position **off**. (Appuyer sur **Annuler** pour retourner au menu **Contrôle**.)

Sauter les paragraphes 21.2.2 et 21.2.3 et passer au paragraphe 21.3 pour entrer le kilométrage inscrit à l'odomètre.

21.2.2 VITESSE OBD

REMARQUE: Ce paragraphe concerne les véhicules hybrides uniquement.



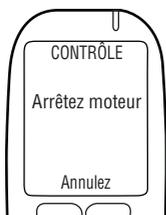
Après avoir choisi l'option **OBD / VITESSE** au paragraphe 16.2 "Choisir OBD", **CONTR. VITESSE** s'affiche.

La **VITESSE** indiquée est 0; toutefois la valeur peut fluctuer légèrement.

Le seuil de vitesse de l'OBD-II est déjà programmé dans le logiciel et n'a pas besoin d'être réglé. Ne pas bouger le véhicule.

1. Appuyer sur **OK** pour continuer.

Si la vitesse est correcte, **Arrêtez moteur** s'affiche.



2. Tourner la clé sur la position **off**. (Appuyer sur **Annulez** pour retourner au menu **Contrôle**.)

Sautez la section 21.2.3 et continuez vers la section 15.3 pour entrer la valeur de l'odomètre.

21.2.3 PAS DE OBD

REMARQUE: Ce paragraphe concerne les véhicules non-hybrides pour lesquels le signal du tachymètre n'a pas été obtenu avec l'OBD-II.

Après avoir choisi l'option **OBD / TACH** sur l'écran précédent, **TACH** s'affiche avec l'information suivante :

- **Au ralenti** – affichage de la vitesse de rotation (tr/min) du moteur du véhicule

REMARQUE:

- Si la vitesse de rotation (tr/min) **Au ralenti** est en dessous de la vitesse (tr/min) du **Pt ralenti** de la 2e ligne, **Arrêté** s'affichera au lieu de **Au ralenti**
- Si la vitesse de rotation (tr/min) **Au ralenti** est au dessus de la vitesse (tr/min) du **Pt marche** de la 3e ligne, **En marche** s'affichera au lieu de **Au ralenti**
- Si la 1e ligne n'indique pas **Au ralenti**, vérifier la connexion entre l'ECU et l'OBD-II
- Si le problème persiste, capter le signal du tachymètre à une source sous le capot. Voir les paragraphes 13.0 et 14.6 de ce manuel. L'ECU et le combiné ont peut-être besoin d'être changés

- **Pt ralenti** – seuil de vitesse (tr/min) pré-réglé
- **Pt marche** – seuil de vitesse (tr/min) pré-réglé

REMARQUE : Les valeurs initiales des "Pt ralenti" et "Pt marche" varient selon le véhicule.

1. Vérifier que la vitesse de rotation "Au ralenti" (tr/min) affichée correspond à la vitesse indiquée par la jauge (tr/min) du tableau de bord.
2. Si la vitesse de rotation "Au ralenti" (tr/min) affichée est acceptable, appuyer sur "Régler Tach" pour régler les seuils de vitesse (tr/min).



REMARQUE: Après avoir appuyé sur "Régler Tach", la vitesse de rotation (tr/min) "Au ralenti" (sur la 1^e ligne) est utilisée pour régler les seuils de vitesse (tr/min) des "Pt ralenti" et "Pt marche" (des 2^e et 3^e lignes).

TACH est affiché avec l'information suivante:

- **Au ralenti** – affichage de la vitesse de rotation (tr/min) du moteur du véhicule
- **Pt ralenti** – réglé à 0,5 x le nombre de tr/min du moteur Au ralenti
- **Pt marche** - réglé à 1,5 x le nombre de tr/min du moteur Au ralenti



Suivant est affiché en bas à gauche de l'écran.

3. Si les seuils de vitesse (tr/min) sont corrects, appuyer sur **Suivant** (sinon appuyer sur **Régler Tach** jusqu'à l'obtention d'un seuil de vitesse (tr/min) correct).



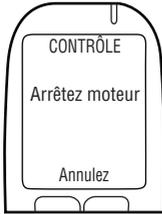
Après avoir appuyé sur **Suivant**, **Accélérez** s'affiche avec l'information suivante:

- **Au ralenti** – vitesse de rotation (tr/min) actuelle du moteur
- **Pt ralenti** – seuil de vitesse de rotation (tr/min) pré-réglé
- **Pt marche** – seuil de vitesse de rotation (tr/min) pré-réglé



ATTENTION! S'assurer que le levier de vitesse du véhicule est en position de stationnement (P) ou au point mort (N), avec le frein à main enclenché pour empêcher le véhicule de bouger.

- Appuyer sur l'accélérateur; augmenter la vitesse du moteur de façon constante et légèrement dépasser le seuil de vitesse du **Pt marche** de la 3e ligne (l'objectif étant de valider le seuil de vitesse du **Pt marche** pré-réglé au point 3.)

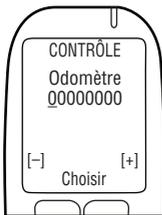


Si la valeur-seuil du **Pt marche** est correcte, **Arrêtez moteur** s'affiche automatiquement une fois que la vitesse de rotation du moteur (tr/min) a dépassé la valeur-seuil de la 3e ligne.

- Tourner la clé sur la position **off**. (Appuyer sur **Annulez** pour retourner au menu **Contrôle**.)

Passer au paragraphe suivant.

21.3 ENTRER LE KILOMÉTRAGE INDIQUÉ À L'ODOMÈTRE



Une fois que le seuil de la vitesse de rotation du moteur (tr/min) ou que le seuil de la vitesse en km/h a été réglé, **Odomètre** s'affiche.

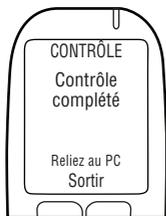
- Saisir le kilométrage indiqué par l'odomètre (appuyer sur **[+]** ou **[-]** pour changer de chiffre, et appuyer sur **Choisir** pour passer au chiffre suivant).



- Après avoir entré le dernier chiffre, appuyer sur **Choisir**, puis sur **Acceptez**. (Appuyer sur **Corrigez** pour corriger au besoin la valeur de kilométrage). Passer au paragraphe suivant.

21.4

EFFECTUER LA TRANSACTION DE CONTRÔLE SUR INTERTRACK



Une fois que le relevé de kilométrage est accepté (validé), **Contrôle complété Reliez au PC** s'affiche.

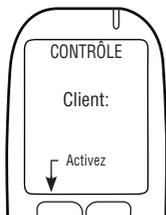
1. Détacher le combiné de son câble.
2. Relier le combiné à la Station d'étalonnage universel ou à la Station de téléchargement et effectuer une transaction de contrôle sur Intertrack.

REMARQUE: Se référer au manuel de l'application Intertrack pour voir la procédure à suivre concernant la transaction de contrôle :

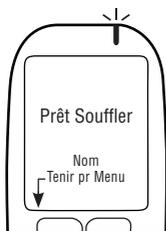
- Manuel de l'application ITE
- Manuel d'instruction de la station de calibrage universelle
- Manuel de la station de téléchargement

3. Une fois la transaction Intertrack terminée, relier à nouveau le combiné à l'ECU.

Le nom du client est affiché.



4. Maintenir appuyer le bouton *gauche* pour activer



Prêt Souffler est affiché aux cotés du nom de famille du client.

La procédure de monitoring du combiné et la transaction de contrôle sur Intertrack sont terminées. Continuer vers la section suivante.

22.0 VUE D'ENSEMBLE DU RETRAIT DU DISPOSITIF

A la fin du programme, le dispositif doit être retiré. Les procédures ci-dessous doivent être complétées dans l'ordre suivant:

- Lancer la procédure de retrait du combiné, en suivant les étapes qui apparaissent à l'écran du combiné
- Lancer la transaction de retrait sur Intertrack
- Détacher l'ECU, l'alarme sonore et l'avertisseur optique du véhicule
- Redonner au véhicule l'aspect qu'il avait avant l'installation

ATTENTION ! Avant de lancer la procédure de retrait du combiné, inspecter visuellement l'ECU, le combiné et le faisceau de câbles du véhicule à la recherche du moindre signe de violation. Pour de plus amples informations sur les violations, voir le paragraphe 24.0 de ce manuel.

22.1 LANCER LA PROCÉDURE DE RETRAIT DU COMBINÉ ET LA TRANSACTION DE RETRAIT SUR INTERTRACK

Effectuer la procédure de retrait du combiné en suivant les étapes affichées à l'écran du combiné. Le but de la procédure de retrait du combiné est de tester les fonctions du dispositif.

A la fin de la procédure de retrait du combiné, détacher le combiné du véhicule et le relier à un PC, via une Station de téléchargement (79-008954) ou une Station d'étalonnage universel (79-007303) pour exécuter une transaction de retrait sur Intertrack.

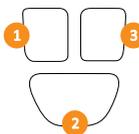
ATTENTION !

- **Compléter la procédure de retrait du combiné indiquée à l'écran du combiné avant d'effectuer une transaction de retrait sur Intertrack**
- **Avant de commencer la procédure, s'assurer que l'aération est suffisante pour évacuer les gaz d'échappement. Le non-respect de cette mise en garde pourrait avoir des effets préjudiciables sur la santé**
- **Avant de commencer la procédure, s'assurer que le levier de vitesse du véhicule est en position de stationnement (P) ou au point mort (N), avec le frein à main enclenché pour empêcher le véhicule de bouger**

EN UTILISANT LES BOUTONS DU COMBINÉ:



Des options s'affichent au bas de l'écran du combiné (à gauche, à droite ou en bas au centre).



Appuyer sur les boutons de navigation de **gauche**, **droite** ou en **bas** pour choisir l'option de commande correspondante proposée à l'écran.

REMARQUE :

- Pour accéder à la procédure de retrait du combiné, le code de service du jour est requis – et peut être obtenu sur le site ITE
- A tout moment, pour quitter la procédure, appuyer et tenir le bouton du bas enfoncé pour choisir *Sortir*
- Remaining in any screen for 5 minutes will exit the procedure

22.2 LANCER LA PROCÉDURE DE RETRAIT DU COMBINÉ

1. Appuyer sur n'importe quel bouton de navigation pour allumer le dispositif.

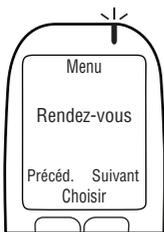


Attendre... apparaît brièvement lorsque vous allumez le combiné.

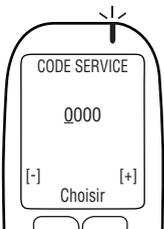


HS non activé apparaît automatiquement.

2. Appuyer et maintenir le bouton *gauche* enfoncé pour entrer dans le **Menu**.

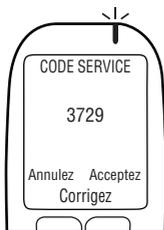


3. Dans le **Menu**, appuyer sur **Précéd.** ou **Suivant** pour défiler jusqu'à **Rendez-vous**, puis appuyer sur **Choisir**.



4. Entrer le code de service du jour à 4 chiffres (appuyer sur **[+]** ou **[-]** pour changer de chiffre, et appuyer sur **Choisir** pour aller sur le chiffre suivant).

5. Après avoir entré le dernier chiffre, appuyer sur **Choisir**.



6. Après avoir entré le code exact, appuyer sur **Accepter**; sinon, sur **Corriger** pour entrer à nouveau le code de service, ou sur **Annuler** pour revenir au **Menu** principal.

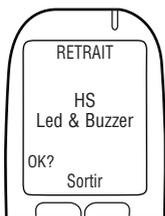


7. Dans le menu **Retrait**, appuyer sur **Précéd.** ou **Suivant** pour défiler jusqu'à **Retrait**, puis appuyer sur **Choisir**.



Attendre s'affiche brièvement lorsque la procédure de retrait est lancée.

REMARQUE: RETRAIT s'affiche en haut de l'écran pendant la procédure de retrait du combiné.

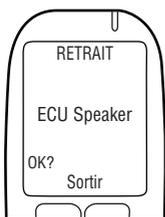


HS Led & Buzzer apparaît. Le voyant LED passe du **rouge** au **vert**, puis à l'**orange**. A chaque clignotement du voyant, le combiné émet un bip (tonalité descendante). Après cette séquence, **OK** apparaît.

8. Si le test est réussi, appuyer sur **OK**.

REMARQUE :

- *S'il n'y a pas de lumière LED ni de bip émis par le combiné, ou si **OK** ne s'affiche pas, appuyer et tenir le bouton du bas enfoncé pour quitter la procédure*
- *Recommencer la procédure et si le problème persiste, vérifier le câble du combiné et remplacer le combiné*

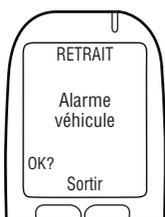


ECU Speaker apparaît à l'écran. Le voyant LED du combiné est éteint. L'ECU émet 3 bips (tonalité descendante). Après cette séquence, **OK** apparaît.

9. Si le test est réussi, appuyer sur **OK**.

REMARQUE :

- *Si l'ECU n'émet pas de bip, ou si **OK** n'apparaît pas, appuyer et tenir le bouton du bas enfoncé pour quitter la procédure*
- *Recommencer la procédure, et si le problème persiste, vérifier les connexions du câble de l'ECU et remplacer l'ECU*

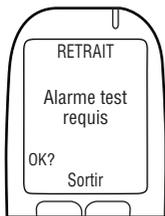


Alarme véhicule s'affiche. Le voyant LED du combiné est éteint. L'alarme sonore retentit, et l'avertisseur optique (si utilisé) clignote. Après que l'alarme ait retenti 3 fois et que l'avertisseur optique (si utilisé) ait clignoté 3 fois, **OK** s'affiche.

10. Si le test est réussi, choisir **OK**.

REMARQUE :

- *Si l'alarme sonore du véhicule ne retentit pas, ou si l'avertisseur optique (seulement si utilisé) ne clignote pas, ou si **OK** ne s'affiche pas, appuyer et tenir le bouton du bas enfoncé pour quitter la procédure*
- *Recommencer la procédure, et si le problème persiste, vérifier les connexions du câble de l'ECU, de l'alarme sonore et de l'avertisseur optique et remplacer l'ECU, l'alarme sonore ou l'avertisseur optique*



Alarme test requis s'affiche (même si non utilisée). Le voyant LED du combiné est éteint. L'alarme pour tests de confirmation (si utilisée) clignote. Après que l'alarme ait clignoté 3 fois, **OK** s'affiche. (Si aucune alarme pour tests de confirmation n'est utilisée, attendre qu'**OK** s'affiche).

11. Si le test est réussi, choisir **OK**.

REMARQUE :

- Si l'alarme pour tests de confirmation ne clignote pas (seulement si non utilisée), ou si **OK** ne s'affiche pas, appuyer et tenir le bouton du bas enfoncé pour quitter la procédure
- Recommencer la procédure et si le problème persiste, vérifier les connexions du câble de l'ECU et de l'avertisseur optique, et remplacer l'ECU ou l'avertisseur optique



Tournez ALL ON apparaît à l'écran.

Contact: OFF et **Relais: OFF** s'affichent à l'écran.

12. Turn the ignition key to the **on** position.

Le moteur du véhicule ne peut pas démarrer parce que le **Relais** est sur **OFF**.



Tournez ALL OFF apparaît à l'écran.

Contact: ON et **Relais: OFF** s'affichent à l'écran.

13. Tourner la clé de contact sur **off**.

Tournez ALL ON apparaît à l'écran.

Contact: OFF et **Relais: ON** s'affichent à l'écran.



- **Avant de mettre le contact, s'assurer que le levier de vitesse du véhicule est en position de stationnement (P) ou au point mort (N), avec le frein à main enclenché pour empêcher le véhicule de bouger**
- **Laisser le moteur du véhicule allumé trop longtemps déclenche l'alarme sonore du véhicule**

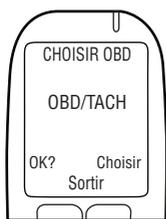
14. Tournez la clé sur la position START (Démarrage).

Le moteur du véhicule démarrera parce que le **Relais** est sur **ON**.

Démarrez moteur s'affiche brièvement. Passez au paragraphe suivant.



22.3 CHOISIR OBD-II



1. **Choisir OBD** s'affiche automatiquement.

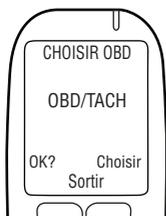
REMARQUE :

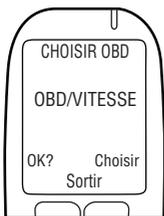
- *Sur les véhicules classiques/non hybrides, le dispositif ALCOLOCK LR doit obtenir la lecture du tachymètre (tr/min) à une source sous le capot*
- *Sur les véhicules non hybrides dotés d'un OBD-II, le signal du tachymètre peut être obtenu en reliant l'ECU à l'OBD-II du véhicule (voir le paragraphe 13.5)*
- *Sur les véhicules hybrides, il n'est pas possible de capter le signal de tachymètre, et Le seuil de vitesse de l'OBD-II est déjà programmé dans le logiciel. L'ECU doit être relié à la source OBD-II du véhicule*

2. Appuyer sur **Choisir** et défiler jusqu'à une des 3 options suivantes:

OBD / TACH

Pour les véhicules non hybrides reliés à l'OBD-II.





OBD / VITESSE

Pour les véhicules hybrides reliés à l'OBD-II.



Pas de OBD

Pour les véhicules non reliés à l'OBD-II, mais au lieu de cela, reliés à une source tach directe sous le capot.

- Une fois qu'une option a été choisie selon le type de véhicule et de connexion, appuyer sur **OK**.

Selon le choix effectué au point 2, lire uniquement une des sections suivantes de ce manuel:

- **OBD / TACH** – paragraphe 22.3.1
- **OBD / VITESSE** – paragraphe 22.3.2
- **Pas de OBD** – paragraphe 22.3.3

22.3.1 OBD / TACH

REMARQUE: Lire ce paragraphe pour les véhicules non hybrides dont le signal de tachymètre est obtenu avec l'OBD-II.



Après avoir choisi l'option OBD/TACH sur l'écran précédent, TACH s'affiche avec l'information suivante :

- **Au ralenti** – affichage de la vitesse de rotation (tr/min) du moteur du véhicule

REMARQUE:

- Si la vitesse de rotation (tr/min) **Au ralenti** est en dessous de la vitesse (tr/min) du **Pt ralenti** de la 2e ligne, **Arrêté** s'affichera au lieu de **Au ralenti**
- Si la vitesse de rotation (tr/min) **Au ralenti** est au dessus de la vitesse (tr/min) du **Pt marche** de la 3e ligne, **En marche** s'affichera au lieu de **Au ralenti**
- Si la 1e ligne n'indique pas **Au ralenti**, vérifier la connexion entre l'ECU et l'OBD-II
- Si le problème persiste, capter le signal du tachymètre à une source sous le capot. Voir les paragraphes 13.0 et 14.6 de ce manuel. L'ECU et le combiné ont peut-être besoin d'être changés

- **Pt ralenti** – seuil de vitesse de rotation (tr/min) pré-réglé
- **Pt marche** – seuil de vitesse de rotation (tr/min) pré-réglé

REMARQUE : Les valeurs initiales **Pt ralenti** et **Pt marche** varient selon le véhicule.

1. Vérifier que la vitesse de rotation **Au ralenti** (tr/min) affichée correspond à la vitesse indiquée par la jauge (tr/min) du tableau de bord.



2. Si la vitesse de rotation **Au ralenti** (tr/min) affichée est acceptable, appuyer sur **”Régler Tach** pour régler les seuils de vitesse (tr/min).

REMARQUE : Après avoir appuyé sur **Régler Tach**, la vitesse de rotation **Au ralenti** (tr/min) (affichée sur la 1^e ligne) est utilisée pour régler automatiquement les seuils de vitesse (tr/min) des **Pt ralenti** et **Pt marche** (des 2^e et 3^e lignes).



TACH est affiché avec l'information suivante :

- **Au ralenti** – affichage de la vitesse de rotation (tr/min) du moteur du véhicule
- **Pt ralenti** – réglé à 0,5 x la vitesse du moteur Au ralenti (tr/min)
- **Pt marche** – réglé à 1,5 x la vitesse du moteur Au ralenti (tr/min)

Suivant est affiché en bas à gauche de l'écran.



3. Si les seuils de vitesse (tr/min) sont corrects, appuyer sur **Suivant** (sinon appuyer sur **Régler Tach** jusqu'à l'obtention d'un seuil de vitesse (tr/min) correct).

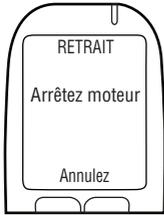
Après avoir appuyé sur **Suivant**, **Accélérez** s'affiche avec l'information suivante :



- **Au ralenti** – vitesse de rotation (tr/min) actuelle du moteur
- **Pt ralenti** – seuil de vitesse de rotation (tr/min) pré réglé
- **Pt marche** – seuil de vitesse de rotation (tr/min) pré réglé

ATTENTION! S'assurer que le levier de vitesse du véhicule est en position de stationnement (P) ou au point mort (N), avec le frein à main enclenché pour empêcher le véhicule de bouger.

4. Appuyer sur l'accélérateur; augmenter la vitesse du moteur de façon constante et légèrement dépasser le seuil de vitesse du **Pt marche** de la 3e ligne (l'objectif étant de valider le seuil de vitesse du **Pt marche** pré réglé au point 3.)



Si la valeur-seuil du **Pt marche** est correcte, **Arrêtez moteur** s'affiche automatiquement une fois que la vitesse de rotation du moteur (tr/min) a dépassé la valeur-seuil de la 3e ligne.

5. Tourner la clé de contact sur **off**. (Appuyer sur **Annulez** pour revenir au menu **Retrait**.)

Sauter les paragraphes 22.3.2 et 22.3.3 et passer au paragraphe 22.4 pour entrer le kilométrage inscrit à l'odomètre.

22.3.2 VITESSE OBD

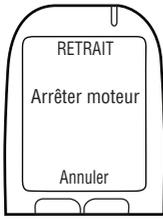
REMARQUE: Ce paragraphe concerne les véhicules hybrides uniquement.



Après avoir choisi l'option **OBD / VITESSE** au paragraphe 16.2 "Choisir OBD", **CONTR. VITESSE** s'affiche.

La **VITESSE** indiquée est **0**; toutefois la valeur peut fluctuer légèrement.

Le seuil de vitesse de l'OBD-II est déjà programmé dans le logiciel et n'a pas besoin d'être réglé pendant l'installation. Ne pas bouger le véhicule.



1. Appuyer sur **OK** pour continuer.

Si la vitesse est correcte, **Arrêter moteur** s'affiche.

2. Tourner la clé sur la position **off**. (Appuyer sur **Annuler** pour revenir au menu **Retrait**.)

Sauter le paragraphe 22.3.3 et continuer avec le paragraphe 22.4 pour entrer le kilométrage inscrit à l'odomètre.

22.3.3 PAS DE OBD



REMARQUE : Ce paragraphe concerne les véhicules non-hybrides pour lesquels le signal du tachymètre n'a pas été obtenu avec l'OBD-II.

Après avoir choisi l'option **Pas de OBD** au paragraphe 21.2 « Choisir OBD », **TACH** s'affiche avec l'information suivante:

- **Au ralenti** – affichage de la vitesse de rotation (tr/min) du moteur du véhicule

REMARQUE :

- Si la vitesse de rotation **Au ralenti** est en dessous de la vitesse du **Pt ralenti** affichée sur la 2e ligne, **Arrêté** s'affichera au lieu de **Au ralenti**
- Si la vitesse de rotation **Au ralenti** est au dessus de la vitesse du **Pt marche** affichée sur la 3e ligne, **En marche** s'affichera au lieu de **Au ralenti**
- Si la 1e ligne n'affiche pas **Au ralenti**, vérifier la connexion entre l'ECU et l'OBD-II
- Si le problème persiste, capter le signal du tachymètre à une source sous le capot. Voir les paragraphes 13.0 et 14.6 de ce manuel. L'ECU et le combiné ont peut-être besoin d'être changés

- **Pt ralenti** – seuil de vitesse (tr/min) pré réglé
- **Pt marche** – seuil de vitesse (tr/min) pré réglé

REMARQUE : Les valeurs initiales **Pt ralenti** et **Pt marche** varient selon le véhicule.

1. Vérifier que la vitesse de rotation **Au ralenti** (tr/min) affichée correspond à la vitesse indiquée par la jauge (tr/min) du tableau de bord.



2. Si la vitesse de rotation **Au ralenti** (tr/min) affichée est acceptable, appuyer sur **Régler Tach** pour régler les seuils de vitesse (tr/min).

REMARQUE : Après avoir appuyé sur "**Régler Tach**", la vitesse de rotation "**Au ralenti**" (tr/min) (affichée sur la 1^e ligne) est utilisée pour régler automatiquement les seuils de vitesse (tr/min) des "**Pt ralenti**" et "**Pt marche**" (des 2^e et 3^e lignes).



TACH est affiché avec l'information suivante :

- **Au ralenti** – affichage de la vitesse de rotation (tr/min) du moteur du véhicule
- **Pt ralenti** – réglé à 0,5 x la vitesse du moteur Au ralenti (tr/min)
- **Pt marche** – réglé à 1,5 x la vitesse du moteur Au ralenti (tr/min)

Suivant est affiché en bas à gauche de l'écran.



3. Si les seuils de vitesse (tr/min) sont corrects, appuyer sur **Suivant** (sinon appuyer sur **Régler Tach** jusqu'à l'obtention d'un seuil de vitesse (tr/min) correct).

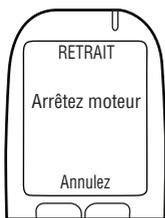
Après avoir appuyé sur **Suivant**, **Accélérez** s'affiche avec l'information suivante :



- **Au ralenti** – vitesse de rotation (tr/min) actuelle du moteur
- **Pt ralenti** – seuil de vitesse de rotation (tr/min) pré-réglé
- **Pt marche** – seuil de vitesse de rotation (tr/min) pré-réglé

ATTENTION! S'assurer que le levier de vitesse du véhicule est en position de stationnement (P) ou au point mort (N), avec le frein à main enclenché pour empêcher le véhicule de bouger.

4. Appuyer sur l'accélérateur; augmenter la vitesse du moteur de façon constante et légèrement dépasser le seuil de vitesse du **Pt marche** de la 3^e ligne (l'objectif étant de valider le seuil de vitesse du **Pt marche** pré-réglé au point 3.)

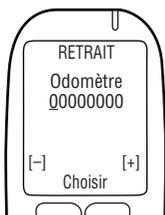


Si la valeur-seuil du **Pt marche** est correcte, **Arrêtez moteur** s'affiche automatiquement une fois que la vitesse de rotation du moteur (tr/min) a dépassé la valeur-seuil de la 3e ligne.

5. Tourner la clé de contact sur **off**. (Appuyer sur **Annuler** pour revenir au menu **Retrait**.)

Passer au paragraphe suivant.

22.4 ENTRER LE KILOMÉTRAGE INDIQUÉ À L'ODOMÈTRE

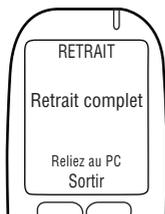


Une fois que le seuil de la vitesse de rotation du moteur (tr/min) ou que le seuil de la vitesse en km/h a été réglé, **odmètre** s'affiche.

1. Saisir le kilométrage indiqué par l'odomètre (appuyer sur **[+]** ou **[-]** pour changer de chiffre, et appuyer sur **Choisir** pour passer au chiffre suivant).
2. Après avoir entré le dernier chiffre, appuyer sur **Choisir**, puis sur **Accepter**. (Appuyer sur **Corriger** pour corriger au besoin la valeur de kilométrage). Passer au paragraphe suivant.



22.5 EFFECTUER UNE TRANSACTION DE RETRAIT SUR INTERTRACK



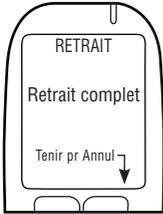
Une fois que le relevé de kilométrage est accepté (validé), **Retrait complet Reliez au PC** apparaît à l'écran.

1. Détacher le combiné du câble du combiné.
2. Relier le combiné à la Station d'étalonnage universel ou à la Station de téléchargement et effectuer la transaction de retrait sur Intertrack.

REMARQUE: Voir le manuel de l'application Intertrack pour suivre la procédure concernant la transaction de retrait :

- Manuel de l'application ITE
- Manuel d'instruction de la station de calibrage universelle
- Manuel de la station de téléchargement

3. Une fois la transaction Intertrack terminée, relier à nouveau le combiné à l'ECU.



Retrait complet s'affiche. La procédure de retrait du combiné et la transaction de retrait sur Intertrack sont terminées. Passer au paragraphe suivant.

22.6 RETIRER L'ECU ET RESTAURER LE VÉHICULE

ATTENTION!

- **Avant de retirer le dispositif, vous devez lancer la procédure pour le retrait du combiné et effectuer la transaction de retrait sur Intertrack**
 - **Avant de commencer la procédure, s'assurer que la clé n'est pas dans le commutateur d'allumage**
 - **Pour éviter d'endommager l'ECU, débranchez la connexion à la terre en dernier**
 - **Avant de démarrer le moteur du véhicule, s'assurer que l'aération est suffisante pour évacuer les gaz d'échappement. Le non-respect de cette mise en garde pourrait avoir des effets préjudiciables sur la santé**
1. Si l'ECU était relié à une source tach sous le capot, effectuer les étapes suivantes (sinon passer au point 2) :
 - A. Déconnecter le fil no2 (vert) de l'ECU de l'emplacement de la source tach sous le capot.
 - B. Utiliser un tube thermorétractable pour restaurer le fil du tachymètre et lui rendre son aspect initial.
 2. Déconnecter le fil no12 (orange) de l'ECU du fil rouge (positif) de l'alarme sonore et de l'avertisseur optique.
 3. Si une alarme pour tests de confirmation (pour malentendants) était utilisée, déconnecter le fil no6 (rose) de l'ECU du fil rouge (positif) de l'alarme pour tests de confirmation, et déconnecter le fil no11 (violet) de l'ECU du fil no1 (rouge) de l'ECU.
 4. Déconnecter les fils de l'ECU no10 (bleu-jaune) et no9 (bleu-clair) du fil qui a été coupé pendant l'installation (les fils no9 et no10 avaient été connectés en série à ce fil). A l'origine, ce fil allait du commutateur de contact au relais du démarreur ou au solénoïde (selon la marque du véhicule).

REMARQUE: Voir le schéma de câblage qui comprend un relais externe à l'annexe 4 de la fin du manuel.

5. Reconnecter les deux extrémités du fil coupé. Tester le fil avant de mettre le commutateur de contact sur la position **START** (Démarrage). Le démarreur devrait s'enclencher. Une fois que la connection a été vérifiée, souder les deux bouts ensemble à nouveau et sceller avec un tube thermorétractable.
6. Déconnecter le fil no3 (blanc) de l'ECU du fil de la source de +12 volts ou +24 volts trouvée lors de l'installation.
7. Utiliser le ruban isolant (marque 3M ou produit équivalent) pour couvrir la partie du fil de +12 volts ou +24 volts qui a été dénudé pendant l'installation.
8. Déconnecter le fil no1 (rouge) de l'ECU du fil de la source continue (non commutée) de +12 volts ou +24 volts qui avait été trouvée pendant l'installation.
9. Utiliser le ruban isolant pour couvrir la partie exposée de la source de +12 volts ou +24 volts.
10. Si OBD-II avait été utilisé :
 - A. Déconnecter le connecteur OBD-II du véhicule de l'ensemble câble de l'OBD-II.
 - B. Détacher le connecteur OBD-II femelle qui avait été attaché à la carrosserie du véhicule.
 - C. Remonter le connecteur OBD du véhicule sur la carrosserie du véhicule (à sa place d'origine).
 - D. Déconnecter le connecteur blanc à 5 broches du câble de l'ECU de l'ensemble câble de l'OBD-II.
11. Déconnecter le fil no8 (noir) de l'ECU et les fils noirs de l'alarme sonore, de l'avertisseur optique ou de l'alarme pour tests de confirmation (si utilisé) du point de mise à la terre (Pendant l'installation, la connexion à la masse avait été faite avec une cosse à anneau et une vis inviolable).
12. S'assurer que tous les fils qui avaient été coupés et reconnectés, sont soudés à nouveau ensemble et scellés avec du ruban et des tubes thermorétractables.
13. Souder toutes les connexions. Les sceller avec des tubes thermorétractables, du ruban isolant et les attacher avec soin avec des colliers de serrage.
14. (Si utilise) Demonter la sirene et le module de lampe clignotante.
15. Réinstaller tous les panneaux de la carrosserie.
16. Effectuer une inspection finale. S'assurer que le véhicule a retrouvé son aspect initial.

23.0 RECYCLER LE DISPOSITIF ALCOLOCK LR

Après le retrait, les dispositifs (ECU, combiné ou les deux) en bon état de marche restent au centre d'installation. Les dispositifs nécessitant une réparation, ou à la fin de leur cycle de vie, doivent être renvoyés à ACS.

24.0 VIOLATION

Ce paragraphe énumère les signes et exemples de violation, et aussi la procédure pour notifier une violation.

24.1 INDICES DE VIOLATION

Si des signes de violation sont repérés (à la suite d'un rappel du combiné ou d'une inspection de routine du véhicule), inspecter tout le faisceau de câblage de l'ECU pour détecter toute trace de coupure ou de retrait de seaux inviolables. Inspecter l'ECU et le combiné à la recherche du moindre signe de violation.

Chercher les éléments suivants :

- Tout fil coupé ou dénudé
- Seaux endommagés
- L'apparition du mot « **VOID** » à la place d'un seau retiré

24.2 EXEMPLES DE VIOLATION – AVANT ET APRÈS

Voici les emplacements du dispositif anti-démarrage qui présentent le plus grand risque de violations. La colonne de gauche montre des emplacements sur

lesquels aucun signe de violation n'a été détecté. Le côté droit montre les mêmes emplacements, avec toutefois des traces de violations.

ATTENTION! Les risques de violation ne se limitent pas à ces endroits uniquement. Il est nécessaire d'inspecter tous les câbles du dispositif et composants en vue de détecter tout signe de violation.

AVANT LA VIOLATION	APRÈS LA VIOLATION
<p data-bbox="197 316 497 336">Etiquette inviolable sur des fils :</p> 	<p data-bbox="633 316 1005 387">REMARQUE : Chercher toute trace du mot «VOID» qui apparaîtrait suite au retrait d'un seau.</p> 
	
<p data-bbox="197 619 600 667">Etiquette inviolable sur le fil de masse relié au véhicule :</p> 	
<p data-bbox="197 842 529 890">Etiquette inviolable sur le boîtier de protection (clip avant) :</p> 	

Bouchons (4) à vis du combiné :



24.3 SIGNE DE CONTOURNEMENT – JOURNAL DES ÉVÉNEMENTS

Le tableau ci-dessous indique les évènements qui impliquent des violations des dispositifs anti-démarrage. Lorsqu'un de ces évènements apparaît dans le journal des évènements, le client doit remplir un compte-rendu pour expliquer l'évènement.

Pour de plus amples informations, se référer au guide de conformité et au manuel de dépannage du dispositif ALCOLOCK LR.

ATTENTION!

- **Toute trace de violation doit être mentionnée en détail dans le Rapport de violation (voir l'annexe 1 de ce manuel)**
- **Les risques de violation ne se limitent pas uniquement à ces endroits. Inspecter tout le dispositif ALCOLOCK LR.**

EVÈNEMENT (AVEC NUMÉRO DE RAPPEL)	DESCRIPTION	OÙ INSPECTER
Test de confirmation manqué (5) ou test de confirmation échoué (6)	Non respect de la demande d'un test de confirmation ou du message Rangez-vous, arrêtez moteur dans le délai fixé.	Inspecter l'alarme sonore et tous les fils connexes en cas d'éventuelles coupures ou de seaux retirés.

Interruption courte (8) ou longue (14) de l'alimentation électrique	La batterie du véhicule a été débranchée (voir le guide de conformité).	Inspecter les fils qui sont reliés de l'ECU à la terre, et à la source d'alimentation principale. REMARQUE: Si la batterie a été débranchée, il est possible qu'il n'y ait aucun signe visible de violation.
Violation au démarrage (7)	Le conducteur a démarré le véhicule sans passer de test d'alcoolémie (câblage à chaud, démarrage par poussée).	Inspecter les fils du démarreur pour détecter d'éventuelles coupures ou autour des seaux. REMARQUE: (Avec une boîte de vitesses manuelle) Un véhicule peut démarrer lorsqu'il est poussé, auquel cas il est possible qu'il n'y ait aucun signe visible de violation.

24.4 PROCÉDURE POUR NOTIFIER UNE VIOLATION

Si l'évènement a été causé par des travaux d'entretien dans un garage :

Le client doit présenter un bon de travail correspondant à la date et heure du Rappel enregistré. Même si le client fournit un bon de travail valide, le technicien du centre d'installation devra contacter le mécanicien du garage pour vérifier le bon de travail et inspecter le véhicule.

Le technicien du centre d'installation doit résoudre tout problème concernant le fonctionnement du dispositif ALCOLOCK LR.

REMARQUE: Si l'évènement n'a pas été causé par le mécanicien du garage, cela doit être documenté dans le rapport d'incidents.

Si l'évènement n'a pas été causé par les travaux effectués dans le garage :

- Inspecter le véhicule et photographier toute trace de violation
- Remplir un Rapport de violation détaillé au sujet de l'évènement

REMARQUE : Un Rapport de violation est attaché à l'annexe 1 de ce manuel.

ANNEXES

ANNEXE 1: RAPPORT DE VIOLATION

Vérification de la conformité

Rapport de violation du véhicule

Nom de famille :	Programme no :
Prénom :	Permis de conduire no :
Tél. :	No. de transaction :
Modèle du véhicule :	Année :
No du centre :	Nom du préposé :
No. du combiné :	No. de l'ECU :
Date :	Heure :
Type de violation :	
Date de la violation :	Heure de la violation :
Commentaires :	

Type de violation	Indiquer toutes les violations
Rappel dû au débranchement	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Photo <input type="checkbox"/>
Violation au démarrage	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Photo <input type="checkbox"/>
Autre	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Photo <input type="checkbox"/>
Autre	

FAXER (1) EXEMPLAIRE
DE CE FORMULAIRE A:

Alcohol Countermeasure Systems
ALCOLOCK @ _____

ANNEXE 2: GLOSSAIRE

- blocage permanent** : L'éthylotest anti-démarrage est en mode de blocage. Il ne peut être débloqué que dans un centre d'installation autorisé. Un blocage permanent survient lorsque le client ne s'est pas rendu au centre d'installation dans le délai fixé pour la visite.
- Bypass (contournement)** : Démarrer le moteur d'un véhicule sans avoir fourni un échantillon de souffle valable ni utilisé la fonction de démarrage d'urgence.
- BrAC** : Concentration massique d'éthanol contenue dans un échantillon d'air expiré - unité de mesure servant à mesurer le taux d'alcoolémie d'une personne
- Capteur de tachymètre numérique** : Un dispositif fabriqué par ACS, allant de l'ECU jusqu'à sous le capot, pour transmettre la vitesse de rotation du moteur (tr/min) à l'éthylotest anti-démarrage. Un capteur est utilisé lorsque le fil du tachymètre n'a pas pu être trouvé ou que le signal tach est faible.
- Centre d'installation** : Organisme autorisé par ACS à fournir aux clients dans un établissement fixe et par le biais de services mobiles, certains services du programme, comprenant l'installation, le monitoring, l'étalonnage et le retrait du dispositif, ainsi qu'une formation.
- code de démarrage d'urgence** : Un code de réinitialisation entré dans le combiné de l'éthylotest anti-démarrage pour faire passer le dispositif du mode de blocage au mode de déblocage.
- code de réinitialisation** : Codes générés chaque jour de façon aléatoire et entrés dans le combiné de l'éthylotest anti-démarrage pour changer les dates de visites, de rappels et de blocage, et pour utiliser la fonction de démarrage d'urgence.
- codes de services** : Entrés dans le combiné par le personnel de service pour accéder au menu de rendez-vous du combiné. Ces codes sont générés de façon aléatoire et changent quotidiennement. (Voir aussi « code de réinitialisation »)
- combiné (ou analyseur)** : Partie du dispositif ALCOLOCK LR utilisée pour la production et l'analyse des tests d'alcoolémie et pour la communication entre le dispositif et le conducteur.
- contournement (bypass)** : Tentative de contournement d'un éthylotest anti-démarrage, soit en fournissant des échantillons autres que le souffle naturel non filtré émanant du conducteur, soit en démarrant le moteur du véhicule sans utiliser le commutateur d'allumage, soit en entreprenant une toute autre action permettant de démarrer le véhicule sans fournir d'échantillons de souffle valables.
- échantillon d'air expiré valable** : Un échantillon de souffle qui répond aux exigences requises en matière de volume, débit et temps d'expiration, et à d'autres critères comme la technologie de reconnaissance de l'être humain (ex.: fredonnement). L'échantillon d'air expiré est validé indépendamment du taux d'alcool détecté dans l'échantillon.
- embout buccal** : Embout hygiénique et jetable, servant d'interface entre le client et l'éthylotest anti-démarrage, pour produire un échantillon de souffle.

entretien par tiers : Travaux d'entretien exécutés sur le véhicule d'un client dans un garage.

étalonnage : Le processus par lequel un test d'alcoolémie effectué par un éthylotest anti-démarrage est comparé à un étalon de référence; ensuite le dispositif est réglé pour qu'il respecte les normes de l'étalon. L'étalonnage périodique du dispositif est requis pour maintenir la précision des tests d'alcoolémie.

éthylotest anti-démarrage : Un dispositif qui empêche le moteur d'un véhicule de démarrer jusqu'à ce qu'un échantillon de souffle valable soit fourni.

GPS : Système de positionnement mondial.

HDMI (interface multimedia à haute définition) : L'éthylotest anti-démarrage ALCOLOCK LR et l'ECU sont chacun dotés d'un port HDMI.

INTERTRACK entreprise (ITE) : Un logiciel d'application exclusif, et une suite d'applications développées par ACS et offrant un service via Internet aux prestataires de services, centres d'installation et autres organismes autorisés par ACS à fournir les services du programme - y compris les mises à niveau.

limite prédéfinie : Taux d'alcoolémie dans l'air expiré déterminé par une autorité administrative compétente. Un échantillon de souffle valable doit contenir un taux d'alcool en dessous de la limite fixée.

mode de blocage : Mode pendant lequel l'éthylotest anti-démarrage empêche le moteur d'un véhicule de démarrer.

module de contrôle électronique (ECU) : Partie du dispositif ALCOLOCK LR, relié aux circuits électriques et de commande du véhicule et à le combiné.

mode de déblocage : Mode par lequel l'éthylotest anti-démarrage permet au moteur du véhicule de démarrer.

OBD-II (Système de diagnostic embarqué) : Un système informatique embarqué pour véhicule, dont l'accès permet d'obtenir d'importantes informations sur le véhicule, comme la vitesse de rotation du moteur. Le technicien peut relier l'éthylotest anti-démarrage au système OBD-II du véhicule pour obtenir la lecture du nombre de tr/min.

prestataire de service : Organisme autorisé par ACS à fournir les services du programme aux clients.

procédure d'installation du combiné : Effectuée pendant l'installation de l'éthylotest anti-démarrage, à partir de l'écran du combiné, avec des étapes à suivre pour activer et tester les fonctions du dispositif.

procédure de monitoring du combiné : Effectuée à l'écran du combiné, au cours des visites de monitoring, pour tester l'éthylotest anti-démarrage.

procédure de retrait du combiné : Effectuée à l'écran du combiné durant le retrait de l'éthylotest anti-démarrage, pour activer et tester le dispositif.

programme d'éthylotests anti-démarrage : Une activité structurée à laquelle un client est inscrit pendant une période probatoire à cause de restrictions portées sur son permis de conduire, pendant laquelle un éthylotest anti-démarrage est installé

dans son véhicule et des conditions doivent être remplies, telles que des visites de monitoring, l'entretien périodique de l'éthylotest anti-démarrage et la soumission de rapports de conformité au prestataire du programme.

rappel (immédiat ou anticipé) : Evènement entraînant une visite de contrôle de l'éthylotest anti-démarrage. Le dispositif doit être contrôlé par un centre d'installation autorisé avant une date limite; passé ce délai, le dispositif entre en blocage permanent. Les rappels se produisent en cas de violation du programme ou de problème dû à un service.

seuil du Pt marche : Valeur du signal tach (tr/min) détectée lorsque le véhicule est démarré et que la pédale d'accélération est enfoncée. Au cours des procédures d'installation, de monitoring et de retrait du combiné, le dispositif ALCOLOCK LR fixe automatiquement le seuil du Pt marche du véhicule à 1,5 x la vitesse du moteur/circuit Au ralenti.

seuil du Pt ralenti : La vitesse de rotation du moteur (tr/min) obtenue en allumant le moteur du véhicule sans appuyer sur l'accélérateur. Au cours de la procédure d'installation, de monitoring et de retrait du combiné, l'éthylotest anti-démarrage règle le seuil du Pt ralenti à 0,5 x la vitesse (tr/min) Au ralenti.

Station d'étalonnage universel : Un dispositif, fabriqué par ACS, qui étalonne l'éthylotest anti-démarrage, télécharge et analyse le registre d'évènements concernant l'éthylotest anti-démarrage.

Station de téléchargement : Un dispositif, fabriqué par ACS, qui télécharge et analyse le registre des évènements concernant l'éthylotest anti-démarrage.

tach (signal tachymétrique) : Vitesse de rotation du moteur (tr/min), tel que mesuré par un tachymètre. L'éthylotest anti-démarrage requiert une lecture tachymétrique qui peut être obtenue avec l'OBD-II ou à une source sous le capot. Il faut savoir que pour les véhicules hybrides, il n'est pas possible de capter le signal du tachymètre et qu'un seuil de vitesse est déjà intégré dans le logiciel.

test de souffle valable : Un échantillon de souffle valable avec un taux d'alcool dans l'air expiré inférieur à la limite prédéfinie.

tr/min (tours par minute) : Vitesse de rotation du moteur d'un véhicule, qui peut être relevée par un tachymètre.

transaction de calibration : Effectuée sur ITE, durant les rendez-vous de service, afin de calibrer l'appareil et de télécharger les données

transaction de contrôle : Effectuée sur le site ITE, au cours des visites de monitoring, pour télécharger le registre d'évènements – initiée après la procédure de monitoring du combiné.

transaction de retrait : Effectuée sur le site ITE, au cours des visites de monitoring, pour télécharger le registre d'évènements – initiée après la procédure de monitoring du combiné.

transaction d'échange (combiné ou ECU) : Effectuée sur Intertrack lorsque le combiné ou l'ECU, une fois installé, doit être remplacé.

transaction d'installation : Effectuée sur le site ITE, pendant l'installation du dispositif,

pour activer le dispositif - et lancée après la procédure d'installation du combiné.

Verification : The process of providing a preset BrAC sample into a breath testing device to confirm the re-established reference standard (set point) for that device.

violation : Une modification non autorisée de l'éthylotest anti-démarrage ou de son installation dans le véhicule, ou une interférence affectant l'un ou l'autre.

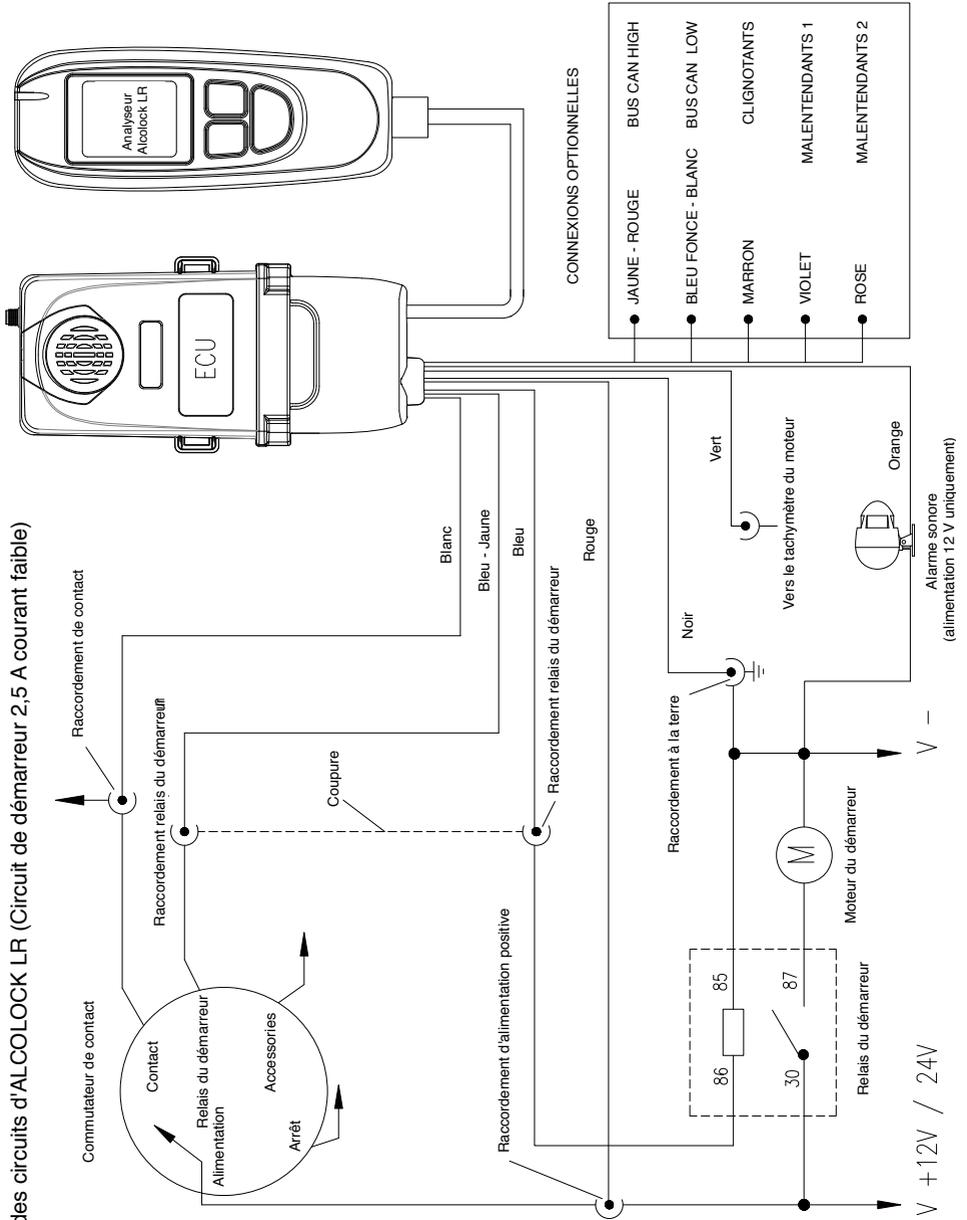
visite prévue pour l'installation : L'objectif de la première visite au Centre d'installation est de mettre à jour la situation du client, inspecter le véhicule, installer l'éthylotest anti-démarrage, activer et tester le dispositif et donner une formation au client.

visite de monitoring : La visite périodique au centre d'installation permet de mettre à jour la situation du client, inspecter le véhicule, tester les fonctions de l'éthylotest anti-démarrage et télécharger le registre d'évènements concernant le dispositif.

visite de retrait : La dernière visite au centre d'installation a pour objectif de mettre à jour la situation du client, inspecter le véhicule, tester les fonctions de l'éthylotest anti-démarrage, télécharger le registre d'évènements, retirer le dispositif et restaurer le véhicule.

ANNEXE 3: SCHÉMA DU CIRCUIT LR (VÉHICULES À COURANT FAIBLE)

Schéma des circuits d'ALCOLOCK LR (Circuit de démarreur 2,5 A courant faible)



ANNEXE 4: SCHÉMA DU CIRCUIT LR (AVEC RELAIS EXTERNE)

Schéma des circuits d'ALCOLOCK LR

